

# مبارزه خلق کُرد علیه استعمار انگلیس

در خاطرات «احمد تقی» یا  
صفحه‌ای از انقلاب شیخ محمود حفیدزاده برزن‌جی  
(ملک نه‌مر - جاوید)



و «اسماعیل خان سمکو» و جنبش «روان‌دن» و ارتباط آن با کشورها

ترجمه: احمد محمدی

تهیه و تنظیم: جلال تقی

**مبارزه خلق کُرد علیه استعمار انگلیس**

**در خاطرات احمد تقی**

یا

صفحه‌ای از انقلاب شیخ محمود حفیدزاده برزن‌جی  
(ملک نه‌مر - جاوید)

و اسماعیل خان سمکو و جنبش روان‌دز و ارتباط  
آن با کشورها

تهیه و تنظیم و چاپ:  
جلال تقی

چاپخانه سلمان اعظم بغداد ۱۹۱۴ - م

ترجمه: احمد محمدی مریوان ۱۳۷۴ هجری شمسی

تقی، احمد

مبارزه خلق کرد علیه استعمار انگلیس در  
خاطرات احمدتقی، یا، مقدماتی از انقلاب شیخ محمود  
حفیدزاده برزنجی (ملک نه مر - جاوید) و اسماعیل  
خان سنور و بنبر رواس در و ارتباط آن با مسورمه /  
تهیه و تنظیم جلال تقی؛ ترجمه احمد محمدی. —  
سنندج: احمد محمدی، ۱۳۷۹.

۷۵ ص.، ۳ [ص] تصویر: مصور، عکس.

ISBN 964 - 360 - 270 - 2

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

۱. تقی، احمد -- خاطرات. ۲. سیمیتقو، اسماعیل  
آغا، -- ۱۳۰۹. ۳. کردستان -- قرن ۱۴ --  
جنبشها و قیامها. ۴. ایران -- تاریخ -- پهلوی،  
۱۳۰۴ - ۱۳۲۰ -- جنبشها و قیامها. ۵. استعمار  
انگلیستان. الف. محمدی، احمد، ۱۳۲۰ - ،  
مترجم. ب. عنوان.

۹۵۵/۰۸۲۲۰۹۲

DSR ۱۴۸۶/۲۳۷

۷۸-۲۷۶۹۸

تابخانه ملی ایران

## ● شناسنامه

نام کتاب: مبارزه خلق کرد علیه استعمار انگلیس

مؤلف: جلال تقی

ترجمه: احمد محمدی

حروفچینی: احمد (۲ - ۵۴۱۰۱)

ناشر: مترجم

چاپ: چاپخانه رستم خانی - تهران ۳۹۳۴۶۷۹

تیراژ: ۳۰۰۰ جلد

مرکزپخش: سنندج، چهارراه سیدالشهدا، پاساژ عزتی، شهر کتاب میدیا تلفن: ۲۲۲۸۳۲۷

قیمت: ۴۷۰۰ ریال

شابک: 964 - 360 - 270 - 2

حق چاپ محفوظ و مخصوص مترجم می باشد

## ۱- تقدیم به روح پرفتوح شیخ محمود حفیدزاده برزنجی (ملک) نه‌مر = زنده)

که تا آخرین لحظات حیات خود علیه اشغالگران  
انگلیسی و ارتش سرکوب‌گر بریتانیای باصطلاح کبیر آن  
زمان در کردستان عراق مسلحانه مبارزه نمود و ثابت کرد  
انگلیس در طول تاریخ همواره برای منکوب نمودن قوم کُرد  
سیاست خصمانه‌ای در پیش گرفته و برای تضعیف حقوق  
ملت‌ها و از بین بردن آزادی آنان بخصوص ملت کُرد بانواع  
دسائیس و تحریکات متوسل و هیچگاه پشتیبان حق ملت‌ها  
از جمله ملت کُرد نبوده و نخواهد بود.

## ۲- تقدیم به روح مرحوم اسماعیل آقا سمکو (سمیتقو) منگاس که رضاخان باتفاق سپهبد امیر عبداله‌خان طهماسبی از پادگان سلماس بازدید نموده اسماعیل آقا با ۸۰۰ نفر پیشمرگ و سوار زبده و بالباس‌های متحدالشکل باستقبال او آمد و اینموضوع باعث نگرانی رضا شاه شد و در آن شب تا صبح نخواهد مبادا که سمکو او را بقتل برساند.

احمد محمدی - ۱۳۷۴

## فهرست

- ۵ ..... مقدمه جلال تقی
- ۸ ..... مقدمه احمد تقی
- ۹ ..... چندین نکته
- ۱۱ ..... کرد در اوائل جنگ اول جهانی
- ۱۵ ..... شرح حال مختصر خاندان شیخ محمود برزنجی
- ۲۴ ..... جنگ در بند بازیان
- ۳۱ ..... چرا گُردها ترک‌ها را به (رواندز) آوردند؟
- ۴۰ ..... رفتن من به (وان)
- ۴۳ ..... روان‌دز و نیروی ژاندارم ترکیه
- ۴۹ ..... بازگشت شیخ محمود (ملک) از زندان هندوستان
- ۵۷ ..... رفتن من به آنکارا
- ۵۹ ..... مبارزه ژنرال مصطفی کمال
- ۶۹ ..... پایان موضوع و سیاست انگلیس در قبال قضیه گُردها

## مقدمه

احمد تقی در تاریخ ۱۳/۱/۱۹۶۰ فوت نمود، ۲ جلد خاطرات او بجای ماند یکی از آنها جهت چاپ آماده که متأسفانه در سال ۱۹۶۴ همراه تعدادی کتب دیگر مورد دستبرد واقع و من قبل از آنکه بخارج از عراق بروم بعضی از آنان را پنهان نمودم.

مرحوم احمد تقی میگوید این خاطرات را نوشته و تهیه کرده بود که استاد رفیق حلمی بیگ در کتاب خاطرات تاریخی خود که درباره مبارزات و انقلاب های شیخ محمود علیه انگلیس است از آنان بهره برداری کند چون میزان معلومات احمد تقی به مقتضیات زمانی بود که در آن تاریخ میزیسته و به همان شیوه آنان را نوشته و اینجانب هنگام چاپ آنرا به شیوه کُردی فعلی نوشتم. گر چه عده ای موافق بودند که به همان شیوه قدیم آنرا بنویسم اما چون پیشرفت علم و گسترش زبان کُردی با این نوشته مقدور نبود لذا با روش جدید این خاطرات را نوشتم گرچه کوشش شده که اصالت ها و افتخارات حفظ گردد و سفارشات پیشوایان کُرد

مانند (سمکو) و شیخ محمود مد نظر باشد. همچنین برای آنکه خوانندگان محترم از نوع نوشته‌های مرحوم احمد تقی آشنائی داشته باشند این موضع هم تا حدودی باعث آگاهی خوانندگان از چگونگی طرز کار و روش نوشتن آن زمان مشخص می‌گردد.

در اینجا ضروری ندانستم که من در مورد زندگی احمد تقی بحث نمایم زیرا همانطور که خود در مقدمه این نوشته می‌گوید:

وقایعی که با اوضاع مملکت و ملت گُرد بستگی دارد مهم‌تر از زندگی و شرح و حال فرد است و مهم‌ترین وقایع آن است در این یادداشت با انقلاب ملک محمود و (روان دز) و سمکو ارتباط دارد. علاوه بر این موضوعات چنانچه رخدادهای دیگری هم بوده لازم به ذکر آنان نیست. مرحوم احمد تقی وقایع بسیار خونین را از ملت گُرد دیده بود و از اینکه ملت گُرد به هدف خود برسد مأیوس بود اکثراً این موضوعات را بازگو میکرد چنین می‌گفت:

افسوس آن فرصت‌های طلائی که برای ملت گُرد پیش آمده بود بموقع از آن استفاده نشد و مشکل است که چنین فرصت‌هائی دوباره پیش آید. طبیعی است که منظور

فرصت‌های طلائی آن است که در زمان حکومت شیخ محمود حفیدزاده پیش آمد، در این خاطرات احمد تقی مشخص میکند که اشتباهات تنها از سوی شیخ محمود نبوده و طرفهای دیگر نیز مرتکب اشتباهات شدند. احمد تقی انسان خیرخواه و دارای قلب پاک بود و در تمام عمر خود کسی را از خود نرنجانید و باندازه استطاعت خود همه کس را مساعدت نموده است یادش گرامی باد روحش به جنت شادباد.

بغداد - جلال تقی ۱۳۲۶/۲/۱۹۷۰



### مقدمه

استاد محترم و دانشمند ارجمندم رفیق حلمی بیگ در تاریخ ۱۹۵۴ نامه‌ای پراز محبت برای اینجانب ارسال و از من خواسته بود که اطلاعات لازم در مورد اوضاع کردستان و سلیمانیه قبل از انقلاب‌های شیخ محمود حفیدزاده\* قهرمان گُرد و کردستان و نیز در هنگام انقلاب ایشان برای نامبرده بفرستم و مرا خیلی تشویق نمود که آنرا بطور کامل تهیه و تمام حوادث و اتفاقاتیکه واقع شده و خود در جریان آنان بودم بنویسم. در حقیقت من مدت‌ها می‌خواستم این خاطرات را تهیه و بعضی موقع آنرا کنار می‌گذاشتم تا اینکه نامه استاد رفیق حلمی بیگ بدستم رسید و این نامه موجب دلگرمی من شد و با پشتکار آنان را تهیه و آنچه در ذهن خود داشتم و در مدت کمی توانستم بنویسم، حقیقت من این خاطرات را برای چاپ و انتشار ننوشتم و بیشتر باین خاطر بود که استاد رفیق حلمی بیگ از آن بهره‌برداری نماید.

احمد تقی

### چندین نکته در مورد این نوشته:

آنچه در مقدمات کتاب عموم (صالح) بنام (تاریخ ملت گرد) گفتم اکنون آنرا تأکید مینمایم که در میان سینه و مغز و قلب ملت گرد و آنان که در جریان حوادث و تاریخ پُرماجرای ملت شرکت داشته چنانچه آنان را بشکافیم و روی کاغذ بیاوریم ارزش فراوان داشته که تاریخ ملت گرد را احیاء مینماید این نوشته ها به یاد وقایع جنگ جهانی اول را به یاد می آورد و خیلی مسائل را برای ما روشن و این حقیقت را برملا مینماید که: امپریالیزم انگلیس هرگز از ملت گرد پشتیبانی ننموده که بعضی چنین تصور میکنند انگلیس میخواهد برای ملت گرد کاری بکند در این نوشته سیاست دوگانه و رویه امپریالیست انگلیس را معلوم این حقیقت را برملا میسازد که، امپریالیست همیشه دشمن سرسخت ملت گرد بوده و منافع خود را با منافع آزادی بخش ملت گرد وفق نداده و چنین معلوم است که شیخ محمود دشمن انگلیس و از آنان روی گردان بوده و حيله و دسائیس آنان را احساس و متوجه شده که انگلیس همواره با ملت گرد دشمنی داشته ولی چاره ای نداشت. شیخ محمود تا لحظه مرگ دشمن انگلیس بوده بهترین مدرک نامه ای است که شیخ محمود بمناسبت تشکیل جمهوری کردستان در

مهاباد نوشته بود و خلاصه آن چنین است:

سیاست و حيله امپرياليست انگليس در مورد ملت كُرد مبتنى بود بر اينكه جنبش آزادى بخش ملت كُرد نيرومند نباشد و تجزيه گردد و راه اتحاد و اتفاق پيش نگيرد و اين اتحاد و يگانگى جنبش كُرد مانع بزرگى براى انگليس خواهد بود. همچنين اين نوشته مسائل ديگرى براى ما برملا خواهد كرد و آن عقيده و افكار و وجود فرماندهان و رؤساي كُرد است كه در آن روزها تاريخ كُرد را بوجود ميآوردند. رفتن نويسندگان بميان عشاير كُرد و نيز شركت آنان از جنبش (روان دز) و ارتباط آن با شيخ محمود و اسماعيل آقا سمكو و خاندان شمدينان و بدرخانى ها و حتى ارتباط آن با مسئولين دولت تركيه و روسيه شوروى و مشخص نمودن خط مشى آنان بطور عموم در حقيقت ارزش و اهميت باين نوشته ميدهد. كاشكى همه طبقات مردم كُرد در آن قضايا شركت نموده و بدان واقف بودند از انتشار چنين مطالب دريغ نكنند و هرچه بياد دارند آنرا روى صفحات كاغذ آورده و منتشر نمايند تا بتوان بر اساس آن جنبش كُرد دوباره بمقتضيات آن زمان نوشته شود.

دكتور كاوس قفتان

بغداد مارس ۱۹۷۰

## گُرد در اوایل جنگ جهانی اول

در جنگ جهانی اول یعنی در تاریخ ۱۹۱۴ با نیروی جنگی خود به سوی سوریه - وان - (ارض روم) رفتیم و تا آغاز اکتبر انقلاب ۱۹۱۷ ماندگار شدیم. در آن هنگام بعد از پیروزی انقلاب روسیه و تخلیه همه مناطق ترکیه، قفقاز از سوی ارتش روسیه، ارتش ترکیه علیه ارمنستان حمله نمود و نیروهای ارمنستان تنها نیروئی بود در آن نواحی باقی مانده بود.

شایان توجه است آنها نیز با اسلحه شوروی مسلح شده بودند. ولی ارتش ارمنستان شکست خورد و عقب‌نشینی نمود و تمام مناطق ترکیه و آذربایجان شوروی و تفلیس بوسیله ارتش ترکیه اشغال گردید.

در مناطق مسلمان‌نشین (ئیره) تحت فرماندهی نوری پاشا برادر انور پاشا اسلام (آردوسی) تشکیل شد که این ارتش عظیم از طریق خاک ایران به انگلیس حمله نماید. و بغداد را پس بگیرد. لیکن در تاریخ ۱۹۱۸ (بلغارستان) خود را تسلیم و محور شکست، بعد از متارکه جنگ هم‌پیمانان یعنی متفقین به استامبول رفته در نتیجه ارتش ترکیه متزلزل

گردید. مجدداً قدرت انگلیس به قفقاز اعاده شد. در اینموقع نیروهای ما به نواحی (باتوم) رسیده و خود را تسلیم ارتش انگلیس نمودند و پرسنل این نیرو که اغلب از اهالی سلیمانیه بودند از باتوم به استامبول مراجعت در (قشله - اسکدار) پیاده شدند.

قدرت مطلقه در دست متفقین بود و تنها اسمی از حکومت ترکیه مانده بود، بازگشت ما به عراق میبایستی از آنان اجازه داشته باشیم و در نتیجه در (قشله سلیمی) ماندگار شدیم.

یکروز از (اسکدار) با قطار بسوی استامبول حرکت در میان واگن قطار مرحوم توفیق بیگ محمود آقا (پیره مرد) شاعر چیره دست گرد را دیدم و یکدیگر را شناختیم ایشان هم متوجه شد که اهل سلیمانیه هستیم و منتظریم که ارتش انگلیس اجازه ما را بعراق بدهد در مورد گروه تشکیل یافته گرد که در استامبول تحت رهبری شیخ قادر نهری تشکیل گردیده بود صحبت شد و گفت شاید شیخ قادر بتواند برای مراجعت شما اقدام نماید و از من خواست بحضور ایشان شرفیاب شوم. روز بعد از طرف همراهان خودم بخدمت وی رفتم بعد از مذاکره قرار شد در اینمورد اقدام نماید و از من

خواست قبل از عزیمت بعراق مجدداً بحضور نامبرده بروم. بعد از چند روز اجازه مراجعت ما از (ادنه) صادر شد، و قتیکه جهت خدا حافظی نزد شیخ قادر رفتم چنین گفت:

انگلیسی‌ها تحت نظارت و رهبری شیخ محمود یک تشکیلات گردی بوجود آورده و قول استقرار یک حکومت گرد را به ما داده‌اند. ولی چنین پیدا است همه دلایل نشان می‌دهد که با شیخ محمود حيله و تزویر بکار می‌برند و همچنین با ما هم صداقت و راستی نشان نمی‌دهند. پس شما به شیخ محمود بگوئید تا جائیکه امکان دارد با انگلیسی‌ها مدارا کند تا ببینیم سازمان ملل متحد درباره کردستان چگونه قرار صادر میکند و یک پیام بمن داد که آنرا به شیخ تقدیم نمایم.

در گفتگوی اینجانب با شیخ قادر عرض کردم بنظر من نیاستی هیچگونه امید و دلخوشی به سازمان ملل متحد داشته باشیم. زیرا شواهد امر نشان می‌دهد کسی بحال ملت گرد دلش نمی‌سوزد و میبایستی با جدیت خود چیزی کسب نمائیم. فرمودند این حقیقت دارد، ولی ملتی ستم‌دیده و بدون پشتیبان مانند ملت گرد فعلاً کاری از دستان برنمی‌آید آیا بهتر نیست سازمان ملل را داشته باشیم که به قضیه ما

رسیدگی کند؟ عرض شد اینهم درست است ولی بهتر است. فوراً خود را تسلیم نکنیم چون بمحض اینکه متوجه شدند که سست هستیم بر ما تسلط یافته و آنچه که میخواهند بسر ما خواهند آورد. خلاصه صحبت زیاد شد در بیشتر موارد نظریات ما متفاوت و در پاره‌ای مسائل بتوافق رسیدیم، بخصوص تأکید داشتیم بر اینکه فعلاً گرد میبایستی تا سر حد امکان با بریتانیا مدارا نماید زیرا، در حال حاضر با آنان درگیر شده و چنانچه انگلستان در آینده تغییر موضع داد و نسبت به ملت گرد حسن نظر ابراز نمود چه اشکال دارد ما هم برای آنان بهره داشته باشیم.

هنگام مراجعتم از (ادنه) و حلب در موصول بیمار شدم پس از بهبودی به سلیمانیه مراجعت وضع شهر خوب بود از ملا محمد امین پرسی جویمای وضع شیخ شدم، گفت فعلاً با میجر گرینهاوس رابطه خوبی ندارد. صبح بحضور شیخ محمود شرفیاب شدم پیام شیخ قادر و سفارشات شفاهی ایشان به معظم له تقدیم فرمودند من هم عقیده شیخ قادر میباشم.

شیخ محمود فرمودند ایشان هم در صدد است که با انگلیسی‌ها سازش نماید و تا حدود زیادی بمیل آنان عمل

کند. ولی آنها در پی بهانه‌جوئی او بوده و سعی در تضعیف نمودن قدرت وی را دارند، چون نسبت بآنان قلبش تیره شده و گفت نمیداند چرا انگلیس چنین برخورد مینماید. معلوم است انگلیس از اوّل نسبت به ملت گرد نظر خوبی نداشته و نه تنها در مورد ملت گرد بلکه نسبت به دیگر ملت‌های تحت ستم جهان چنین بوده است.

### مختصری در مورد شرح حال خاندان شیخ محمود حفیدزاده بوزنجی:

شیخ محمود فرزند شیخ سعید حفیدزاده فرزند حاج سید کاک احمد سلیمانیه قدس سرّه او فرزند شیخ معروف نودهی که یکی از شخصیت‌های ممتاز و پایه بلند دینی کردستان بوده گرچه تألیفات شیخ معروف نودهی اکثراً به زبان عربی و فارسی بوده ولی برای ملت گرد بنی موجب افتخار است. این خاندان ۱۵۰ سال است در کردستان شهرت و آوازه نیکنامی داشته و دارای مقام و مرتبه مخصوص میباشند، در کردستان بخصوص سلیمانیه و اطراف و مناطق روستائی و عشایر برای این خاندان احترام خاص قائل می‌باشند به همین علت شیخ محمود از همان دوران کودکی در میان قلب



گُردان جای مخصوص داشته و بویژه در دوران جوانی شجاعت و زیرکی خود را نشان داده است. نوادگان شیخ معروف نه تنها در کردستان مورد احترام بوده بلکه از سوی مسئولین دولت عثمانی مورد توجه و احترام خاص قرار گرفته‌اند بطوریکه سلطان عبدالحمید دوم شیخ سعید حفیدزاده را «پدر شیخ محمود» به استامبول دعوت نمود، شیخ محمود که در آن هنگام جوان کم سن و سال بود در این مسافرت و مهمانی شرکت نمود. در همین مسافرت بود که اصول آداب و رسم شاهانه سلطان عبدالحمید خلیفه امپراطور عثمانی تجربیانی کسب نموده که پس از مراجعت شیخان از استانبول دیدند که ستاره شانس آنان در اوج ترقی است. سلطان عثمانی در این مهمانی آنان را فوق‌العاده مورد تَفَقُّد قرار داد. طبقه بازرگانان و ثروتمندان و فئودال‌ها همواره با این شیوخ مخالفت نموده‌اند زیرا:

منافع این طبقات در ترقی شیوخ مورد خطر واقع و اکثراً ولایات بطورکل تحت سیطره این خاندان قرار داشت.

در تاریخ ۱۹۰۸ سلطان عبدالحمید از خلافت معزول گردید در سلیمانیه گروه (اتحاد و ترقی) تشکیل شد و مخالفت خود را با این خاندان ابراز و با ایجاد فتنه و تحریک

و جاسوسی، دولت وقت بمنابین مختلف آنان را مورد آزار و اذیت قرار داده و نتیجتاً شیوخ سلیمانیه را به قصد موصل ترک کردند.

مخالفین شیخ سعید مجدداً در موصل بمنابین مختلف بهانه جوئی نموده و روز دوم عید قربان ۱۹۰۸ با طرح یک نقشه خائینانه که زکی پاشا استاندار موصل هم شرکت داشت و خود عضو حزب اتحاد و ترقی بود در نتیجه عوامل مخالف با کمک پلیس و مسئولین حکومت علیه شیوخ حمله ور شده و در نتیجه شیخ سعید و فرزندش احمد بشهادت رسیدند. مخالفین سعی کردند که علت کشتار را بمعهده شیوخ گذاشته و نقشه خائینانه خود را خنثی کنند که گویا:

بهاءالدین افندی از بستگان شیخ سعید با سلاح کمری برای یکی از بانوان محله بحالت مستی مزاحمت ایجاد نموده است. در صورتیکه طبق نوشته استاد رفیق حلمی بیگ در جلد اول خاطرات خود (شورش های شیخ محمود حفیدزاده علیه استعمارگران بریتانیا) چاپ عراق صفحه ۳۹ مینویسد:

بهاءالدین افندی فرزند عبدالله افندی اهل کفری بوده و از

بستگان شیخ سعید حفیدزاده نمیباشد. که بَعَرَضِ صَحّت ادعای مخالفین شیخ سعید، اگر چنین بود میبایستی در اولین فرصت و آغاز نزاع طرفین بهاءالدین افندی کشته میشد.

بهر حال شهادت شیخ سعید و همراهان احترام و اعتبار بیشتری در میان مردم کسب کردند و این موضوع موجب گردید که گردان درباره عاقبت سرنوشت خود بخودشان بیایند و دوستان و دشمنان خود را بشناسند ولی متأسفانه تا کنون نتوانسته‌اند دوستان و دشمنان خود را تشخیص دهند بعد از این کشتار وحشیانه، بیبانه اینکه جان بازماندگان شیوخ در خطر است بایستی محافظت شوند شیخ محمود و اکثر شیخان را تحت نظر قرار داده و مانع مراجعت آنان به سلیمانیه شدند. وقتیکه حکومت متوجه شد که اوضاع روبه خرابی میرود و عشایر کردستان قصد دارند به موصل حمله نمایند مجبور شدند آنان را مرخص کنند، استقبالیکه ملت کرد از آنان بعمل آورد مگر نظیر آن زمانی که حضرت علی(ع) از غزوات برگشته بود دیده باشند و عزاداری که هنگام ورود شیخان به سلیمانیه انجام گردید مگر در ماه محرم و در شهادت حضرت حسین در صحرای کربلا صورت

پذیرفته باشد.

این واقعه باعث گردید که ستاره شانس این مشایخ درخشنده تر شود و به اعتبار و شخصیت آنان افزود. جنگ جهانی اول آغاز شد. این جنگ عراق را فرا گرفت چون عراق قسمتی از خاک عثمانی بود. انگلیس حملات را از بصره شروع نمود و آنرا بتصرف خود در آورد و از بغداد بطرف کرکوک پیشروی کردند. شیخ محمود نتوانست خود را کنترل نماید با یک لشکر علیه آنان حمله نمود و معلوم است شیخ محمود برای کمک به عثمانی علیه انگلیس وارد جنگ گردید و هدف شیخ محمود در این جنگ پشتیبانی از دین اسلام بود که چگونه ظلم و ستم را طی چند صد سال نسبت به ملت کرد را فراموش میکند.

شیخ محمود بنام غزوات و شهید شدن در راه اسلام علیه ارتش روسیه در پنجوین حمله ور و آنان را شکست داد و، ارتش ترکیه مجدداً بعنوان مختلف شروع به بهانه جوئی نمود که گویا بعضی از روستائیان کُرد را غارت و باین بهانه چندین نفر از رؤسای عشایر را تیرباران کرد و منظور دولت ترکیه این بود که دست آنان را کوتاه کند.

هنگامیکه نیروی انگلیس تحت فرماندهی ژنرال

(ماریشالی) وارد کرکوک شد شیخ محمود در تاریخ ۱۹۱۸ پیامی بعنوان ویلسون حاکم عمومی انگلیس در عراق تقدیم و از ایشان خواست که جهت تشکیل یک حکومت گردد او را یاری دهد. ترک‌ها از این موضوع مطلع و شیخ محمود را دستگیر و بنام خیانت بدولت و کشور عثمانی رأی اعدام او را صادر ولی رأی صادره از ترس گردان طرفدار شیخ محمود اجرا نشد چون در آینده نیازمند او بودند زیرا، ترکیه میتواند دوباره شیخ را علیه دشمنان عثمانی بکارگیرد در نتیجه نامبرده را آزاد و امتیازاتی بوی داد و در تاریخ ماه تشرین دوم ۱۹۱۸ شیخ محمود را بسمت استاندار و فرماندهی نظامی سلیمانیه منصوب نمودند.

جنگ اول جهانی در حال پایان بود برای آنکه شیخ را در دست خود نگهداشته و از لحاظ سیاسی در مقابل انگلیس قرار دهند همواره او را تشویق و سپس لقب (نقیب) به وی اعطاء و از آن تاریخ شیخ محمود (نقیب) لقب داده شد.

ترک‌ها میخواستند شیخ را راضی نگهدارند و ژنرال احسان پاشا فرماندهی سپاه ۶ عثمانی در عراق فرمان داد که شیخ محمود بعنوان استاندار سلیمانیه منصوب و اداره امور را بعهده گیرد.

انگلیسی‌ها از جریان امور اطلاع داشتند و در ماه  
حوزیران ۱۹۱۹ نماینده سیاسی بریتانیا در بغداد اوضاع  
کردستان را بررسی، و پیامی بعنوان وزارت خارجه بریتانیا  
مخابره و در آن میگوید:

بخاطر مسائل سیاسی اقتصادی - استراتژی بهتر است  
نواحی کوهستانی مانند سلیمانیه، رانیه، کویه جزء عراق  
منظور و مناطق زاخو، ثامید، دهوک، اربیل، عقره، موصل که  
خطوط راه آهن دارند از کردستان جدا شود. شیخ محمود  
هنگامیکه استاندار سلیمانیه بود از موقعیت استفاده نمود و  
به مقامات انگلستان پیشنهاد نمود که تحت شرائطی به  
سلیمانیه بیایند. بنظر من این خواسته شیخ عجولانه بود و  
انگلیسی‌ها بصورت دیگر شیخ را ارزیابی نمودند و بهتر بود  
که شیخ محمود با خشونت و جدیت بیشتر با آنان برخورد  
میکرد بهر حال انگلیسی‌ها از این اقدام شیخ خوشحال و قول  
مساعدت و همکاری اعلام داشته ویلسن میجرسون را به  
نمایندگی خود به سلیمانیه اعزام و ستاد نامبرده در سلیمانیه  
مستقر و در مؤرخه ماه تشرین ۱۹۱۸ در یک گردهم آئی و  
بزبان فارسی و بنام ویلسن حاکم سیاسی انگلیس با شیخ محمود  
بیعت و شیخ بعنوان رهبر و حکمدار کردستان تعیین گردید.

متأسفانه از شانس بد ملت گُرد و این قهرمان مبارز بجای اقدامات لازم و اساسی میبایستی از فرصت استفاده و پایه‌های فرمانروائی خود را استوار کند خود را به جلسات ضیافت سرگرم از فرماندهی و ارشاد فاصله گرفت تصور کرد که دیگر همه چیز تمام شده و امور کامل است. و کردستان مستقل تشکیل یافته و خطری نیست. در اینموقع عناصر فرصت طلب در اطراف شیخ جمع شده و مانع پیشرفت کار او بودند. هرگز چنین فرصتی برای ملت گُرد و شیخ پیش نیامده بود چنین موقعیتی میتوانست برای استقرار یک کردستان متحد و متفق مثمرتر واقع شود. بخصوص میجر نوئیل مشغول تبلیغات بود میخواست شهرهای دیگر کردستان را جزء کردستان جدید ضمیمه نماید و انگلیس بخاطر سیاهی چشم ملت گُرد این کار را نمیکرد بلکه میخواست بواسطه شیخ محمود قدرت خود را در منطقه نشان داده و بهره‌برداری خوبی از این فرصت بعمل آورد میجر نوئیل چنین نشان میداد که دوست گُرد است نسبت به شیخ محمود خیلی احترام قایل می‌شد. بدون اجازه ایشان کاری انجام نداد و در تاریخ ماه تشرین دوم ۱۹۱۹ طی یادداشتی بعنوان ویلسن که در آن میگوید:

مدت چهار صد سال است ملت کُرد زیر سلطه ترک بوده و دولت عثمانی مانع شکوفائی این قوم بوده است.

میجر نوئیل سعی داشت به انگلیسی‌ها بفهماند که نسبت به شیخ بهانه‌جوئی نکنند و یک حکومت مستقل در کردستان تشکیل شود ولی انگلیس آنرا نمی‌پسندید، اول میخواست کردستان را تقسیم و دولت‌های کوچک تشکیل دهد و محرمانه دستور تجزیه کردستان اعلام نموده بود. میجر نوئیل متوجه اینموضوع شد و تقاضای انتقال و تعویض خود را نمود و میجرسون بجای ایشان بکردستان آمد.

میجرسون بمحض ورود بکردستان جهت تضعیف قدرت شیخ کوشش نمود و میخواست فرمانروائی او را تضعیف و از بین ببرد. آنان که نزدیک به شیخ محمود بودند اکثراً مادی و مخالف هم بوده و از طرفی شیخ در امور سیاست تسلط نداشت و اغلب شهادت او موجب اشتباهات او بود ویلسن نسبت به شیخ نظر خوش نداشت دنباله بهانه بود ولی نوئیل نظر مساعد داشت و سعی میکرد ویلسن از وی عصبانی نشود. بمحض ورود میجرسون موقعیت شیخ در سرعین خطر قرار گرفت.

شهر سلیمانیه از عناصر افغانی، ایرانی، عرب، هندی،



یهودی، ارمنی پُر شد و در تمام شعبات دواير يکنفَر مشاور انگلیسی تعیین شد و از طرف دیگر قَدّاره بدوشان باسَم نوکران شیخ منطقه را اشغال و علیه همدیگر مشغول تحریک و دارو دسته میجرسون فتنه را بوجود آوردند. مردم تأمین نداشت - کارگزاران سیاسی انگلیس رؤسای عشایر را علیه شیخ تحریک و شیخ امین سندولان که از بستگان شیخ بود بسمت قائم مقام رانیه تعیین گردید. مقامات انگلیس توسط سران عشایر علیه قائم مقام رانیه تحریکاتی انجام و چون شیخ امین طبق فرمان شیخ تعیین شده بود و میجرسون در سلیمانیه اقداماتی انجام از سران عشایر خواست که دستورات کاپیتان «بیلی» حاکم سیاسی کویه را اجرا و برای برکناری شیخ امین اقدام کنند. اینموضوع باعث عدم اعتماد رؤسای عشایر نسبت به شیخ محمود شد.

### جنگ در بند بازیان:

پیامی که شیخ قادر در استامبول بمن داد آنرا به شیخ محمود دادم و در مورد وضع ترکیه و خلافت بحث و گفتگو شد و شیخ از اعمال انگلستان ناراحت و گفت میخواهد نماینده ای به تهران اعزام تا شکایت ملت گردد و شیخ را به

سفرای کشورهای عضو سازمان ملل متحد در تهران تسلیم و از دست بریتانیا دادخواهی نماید من خدمت شیخ عرض کردم تهران و استانبول و سایر کشورهای جهان تحت سلطه انگلستان بوده و هیچ یک از دولت‌های مذکور در مورد شکایت ملت کُرد توجه نخواهند کرد. بهتر است خود ملت کُرد با اتحاد و اتفاق و با پشتیبانی عشایر مجهز و با ستم انگلیس مقابله کند و همانطوریکه رژیم عثمانی نتوانست ما را فریب دهد. بعداً معلوم شد که شیخ نماینده‌ای جهت این کار به تهران اعزام داشته است.

در این موقع شیخ رؤسای عشایر را که با انگلستان مخالف بودند آماده و در نتیجه محمودخان دزلی رئیس عشایر اورامان ایران و کریم بیگ فتاح بیگ (همه‌مه‌وند) و عباس آقا محمود آقا پشندر را آماده نبرد کرد. شیخ بطور محرمانه محمودخان دزلی را آگاه ساخت که با لشکر خود ببهانه زیارت حاج سید کاک احمد به سلیمانیه بیاید و سلیمانیه را از چنگ انگلستان خلاص کند.

محمودخان دزلی با ۳۰۰۰ نفر مسلح در ۲۱ ماه مارس ۱۹۱۹ از دزلی حرکت و در کوه «گویژه» سلیمانیه مستقر، گردید میجرسون از قضیه آگاه و از شیخ محمود خواست



نامه‌وی ژینی ئه سارعت به سمه عومری گومره‌هی  
 نایکه‌مه سه‌رخووم به‌دستی مودده‌عی تاجی شه‌هی  
 قهت به‌ئهمری دوژمنانم نامه‌وی فه‌رمان ره‌هی  
 «شیخ مه‌حموود»

نمی‌خواهم زندگی اسارت بار بس است عمر گم‌ره‌هی  
 بر سر خود نمی‌نهم بدست مدعی تاج شه‌هی  
 بدستور دشمنانم نمی‌خواهم فرمانده‌هی

«شیخ محمود ۱۹۱۹»



بەرد قارەمان = سنگ قەرمان همان کوهی که شیخ محمود درکنار آن تا آخرین

لحظه در برابر قوای بریتانیا مقاومت نمود و سپس مجروح گردید ۱۹۱۹



محمودخان دزلی سردار انقلابی در شرق کردستان که در جریان قیام شیخ محمود علیه بریتانیا  
شرکت مؤثر داشت ۱۹۱۹

مانع حرکت قوای محمودخان دزلی بطرف سلیمانیه شود. شیخ پاسخ داد آنان جهت زیارت به سلیمانیه آمده‌اند و مانع نخواهد شد. میجرسون جواب داد که محمودخان دزلی فقط میتواند با ۱۰ نفر زیارت بیاید.

شیخ محمود این خواسته میجرسون را رد نمود و محمودخان دزلی و لشکر او را بطرف سلیمانیه هدایت کرد طولی نکشید شهر را بتصرف خود درآورد، سپاهیان بومی (لیقی) که طرفدار انگلیس بودند به قوای محمودخان ملحق شده بدین ترتیب در تاریخ ۲۳ ماه مارس ۱۹۱۹ سلیمانیه بتصرف کرد در آمد و شیخ محمود دستور حفاظت از اسراء را صادر و ژنرال دانلس فرماندهی سپاه لیقی جزء اسراء بود. بمحض ورود قوای محمودخان دزلی به سلیمانیه و تصرف این شهر میجرسون فرار کرد و ژنرال گرینهاوس را بجای خود تعیین نمود و لشکر انگلستان که از کرکوک برای کمک به قوای ژنرال دانلس آمده بود شکست خورد.

بعد از تصرف سلیمانیه ژنرال ویلسن بیانیهای در شهر بوسیله هواپیما پخش کرد از شیخ محمود خواسته بود که جهت مذاکره به بغداد برود. شیخ محمود چندین شرایط برای رفتن خود به بغداد تعیین کرد. ویلسن دستور داد یک

لشکر از کرکوک بطرف سلیمانیه حرکت این لشکر با ارتش شیخ محمود درگیر شده قوای ارتش بریتانیا در این جا نیز دچار شکست گردید. ژنرال گرینهاوس اسیر شده بود و از این بدتر نام انگلستان در کردستان زبان زد مردم شد. فرماندهی کل قوای مسلح انگلستان در عراق به ژنرال سرلشکر (فرایزر) واگذار و فرمان داد سپاهیان از موصل بطرف سلیمانیه حرکت و علیه قوای شیخ محمود وارد جنگ شود و یک لشکر هم تحت فرماندهی کلنل (لودی) بطرف خانقین اعزام نمود، در اینموقع قوای مسلح ارتش شیخ محمود در محل (در بند بازیان) مستقر گردید. شیخ قادر حفیدزاده سپه سالار گُرد برادر شیخ محمود با ۵۰۰ سوار مسلح در نزدیک چم چمال استقرار یافت و شیخ محمود در محل در بند بازیان خود را آماده جنگ نمود. انگلستان وحشت داشت عشایری که تا کنون وارد جنگ نشده اند داخل قوای شیخ بشوند سپس انگلستان اطراف چم چمال را بمباران و شیخ در منطقه در بند بازیان انتظار نیروی انگلستان را داشت اشغال منطقه در بند بازیان برای انگلستان کار دشواری بود. شیخ محمود و ارتش او مطمئن بود که این مناطق گورستان نیروهای انگلیس خواهد شد. شیخ هیچگاه تصوّر نمیکرد که یکی از دوستان

خود بایشان خیانت کند و این بود که:

(مشیر محمد سلیمان) از خوانین هموند که بوسیله خود شیخ بسمت فرماندهی لشکر سوار چه مچه مال منصوب شده بود. نیروهای انگلستان را مخفیانه به پشت جبهه شیخ هدایت و با این خیانت نیروی انگلیس بر نیروی مسلح شیخ محمود در محل (در بند بازیان) تسلط یافتند. شیخ محمود قهرمان متوجه شد که صبح روز ۱۸ ماه حوزیران ۱۹۱۹ نیروهایش محاصره و هواپیماهای انگلستان مشغول بمباران هستند قوای انگلیس وارد در بند بازیان شده بود همه نوع اتباع خارجی هندی - سیک مغولستان برمه‌ای و غیره... در آن شرکت داشتند. قوای متخاصم نزدیک هم شده ناچار با خنجر و سلاح سرد جنگ نابرابر تن به تن شروع و در این جنگ شیخ محمود قهرمان از ۲ ناحیه مجروح در نتیجه سپاهیان وی شکست خورده و شیخ محمود اسیر و بطرف بغداد اعزام شد. (۱)

---

۱- شیخ محمود قهرمان کُرد در کنار (به‌رده قارمان) = سنگ قهرمان تا آخرین گلوله در مقابل دژخیمان بریتانیا و فردوران وطن فروش و بیگانه پرست مانند (مشیر محمد سلیمان) با نهایت سربلندی دفاع نمود و عاقبت مجروح و دستگیر گردید. (مترجم)



در این جنگ ۴۸ قهرمان کُرد شهید و نیز تعداد زیادی مجروح و ۱۲۰ نفر نیز اسیر شدند. بدین ترتیب جنگ دریند بازبان با شکست ارتش کُرد خاتمه یافت. ولی ملت کُرد با این رشادت و از خود گذشتگی صفحات دیگری از شجاعت و قهرمانی بر صفحات زرین تاریخ کُرد افزود و تاریخ پر از حوادث و خونین خود را تجدید کرد.

ژنرال سرلشکر فرایزر انگلیسی قبل از آنکه خبر شکست قوای کردستان منتشر شود یک لشکر به سلیمانیه اعزام داشت و اسرای انگلیس را از زندان آزاد کرد. در این جنگ شیخ محمود قهرمان شجاعت خود را برای ملت کُرد و کردستان و جهان به ثبوت رسانید. که موجب افتخار است ولی نباید فراموش کرد که طبق قانون نظام جنگ اشتباهات زیادی دیده می شد شیخ نمی بایستی اکثر نیروهایش را در محلی مانند دربند بازبان مستقر نماید و منتظر آمدن دشمن باشد بهتر بود ارتش خود را به چند قسمت تقسیم و از چندین جبهه بر قوای انگلستان بتازد و بدین ترتیب میتواند انقلاب را گسترش دهد و این جای خود دارد که این قهرمان نمیخواسته برای دشمن سر تعظیم فرود آورد و شهامت شیخ محمود نیز در دادگاه نظامی دشمن در بغداد

مدرکی است بر این ادعا چون شیخ محمود با نهایت شهامت در برابر اعضای دادگاه نظامی در بغداد به سؤالات دادگاه نظامی انگلیس پاسخ میداد و رأی دادگاه نظامی را مردود دانست و آشکارا انگلستان و میجرسون و گرینهاوس را عامل این کشتار و خونریزی دانسته، در نتیجه رأی اعدام شیخ محمود صادر و در لندن این رأی تغییر یافت و به مدت ده سال زندان و تبعید در هندوستان محکوم شد و یلسن مدتها میخواست هر طور شده شیخ محمود را از بین ببرد علیه این رأی معترض و به لندن گزارش نموده بود تا زمانی که شیخ محمود زنده است کردستان دستخوش آشوب و حوادث خواهد بود. حکومت بریتانیا هدف دیگر داشت و میخواست در مواقع ضروری از شیخ محمود استفاده کند. دشمنی ژنرال و یلسن با شیخ محمود حفیدزاده در مرحله اول از ایشان میترسید و ثابت میکند که در مرحله دوم، شیخ هیچگاه آلت دست بریتانیای بزرگ قرار نگرفته و نوکر حلقه بگوش آنها نشده است و مخالفین همواره سعی نموده‌اند این وصله را بایشان بچسبانند ولی شیخ محمود همیشه دشمن انگلیس بوده و خواهد بود. و بدین ترتیب انقلاب شیخ محمود قهرمان در سلیمانیه بوسیله چند گُرد خیانت‌کار و

تحریکات و دسیسه دشمن (انگلیس) و چند اشتباهات نظامی و سیاسی پایان یافت و دوباره میجرسون دشمن اصلی پیشوای کُرد به سلیمانیه بازگشت و در نتیجه حکم بدست انگلستان افتاد.

### چرا کُردان حکومت ترکیه را به روان دز آوردند؟

پس از آنکه پیشوای کُردستان شیخ محمود حفیدزاده به هندوستان تبعید شد انگلیس بجای آنکه روابط خود را با مردم کُرد بهبود بخشند برعکس مردم را تحت آزار و اذیت قرار دادند بخصوص آنان که طرفدار انقلاب شیخ بودند. گرچه نوشتن و خواندن بزبان کُردی انجام می شد، میجرسون اولین روزنامه کُردی را بنام (پیشکوتن) منتشر و این تنها بخاطر مصلحت بود. میجرسون وحشیانه با مردم برخورد میکرد یک‌تاز محلّه شده بود در خیابان عبور میکرد اگر کسی به او ادای احترام نمیکرد او را فحاشی و هتاکی میکرد. روزی به خیابان آمد جلو ما عبور کرد ما بلند نشدیم برگشت گفت بی شرف‌ها چرا بلند نشدید و ادای احترام نکردید (دائی صالح) بلند شد عین فوش را بایشان داد. ژنرال میجرسون از اتومبیل پیاده شد و نعره کشید و گفت باید شما را اعدام کنم،

گرچه جسارت است خالو صالح در اینموقع گفت شما نمیتوانید فلان مرا اعدام کنید.

میجرسون چند سیلی بایشان نواخت او را بازداشت نمود بعد از چندین روز حکم اعدام او را صادر کرده بود ولی (دائی صالح) با همکاری نگهبان در شب از زندان فرار مینماید ژنرال میجرسون باعث آشوب شده بود منازل شیوخ و بخصوص بستگان و طرفداران شیخ محمود را غارت میکرد. املاک و زمین و زراعت و مغازه آنان را همه ضبط نمود آنها را شکنجه میداد، عامل میجرسون بنام عزیزخان تبعه ایران و بیسواد بود دارو دسته این عزیزخان همه کاره شهر شده بودند. اتباع افغانی، هندی، ایرانی، در سلیمانیه جمع شده و وضع اقتصادی - سیاسی هر روز بدتر مردم در فقر و گرسنگی بودند.

در اینموقع ماجد مصطفی که از ترکیه برگشته بود باتفاق شیخ سلام و شیخ مصطفی و محمد امین گروهی تشکیل دادیم.

من در تاریخ ۱۹۳۰ به قلعه دیزه رفتم تا وضع سیاسی آنجا را برآورد و نظریات خوانین و رؤسای عشایر پشتدر را ارزیابی نمایم. شیخ قادر حفید سپه سالار از طرف اسماعیل

آقا سمکو به مناطق سقز فرستاده شده بود چون بعد از شکست انقلاب شیخ محمود اقوام و بستگان و خانواده‌های آنان بایران پناهنده و اکثراً نزد سمکو بودند. من در قریه (گرمکان) عبدالله آقا برادر عباس آقا هموند را دیدم گفت عباس آقا (همه‌وه‌ند) انگلیسی‌ها و ابابکر اقا رابطه خوبی ندارد در قریه (نورالدین) عباس آقا (همه‌وه‌ند) را ملاقات کردم گفت ژنرال میجرسون و بابکر آقا بتوافق رسیده‌اند ما به سلیمانیه رفتیم مهمان شیخ محمود بودیم و از طرف دایره سیاسی انگلیس مرا احضار نزد گرینهاوس رفتیم از ما سؤال نمود چرا به سلیمانیه آمده‌اند آیا شیخ شما را دعوت کرده عباس آقا هموند بایشان پاسخ داد خیر خودمان آمده‌ایم و من هم گفتم جناب حاکم سیاسی جای تعجب است، وقتی که مسئولین شما (منظور میجرنوئیل است) ما را با فشار و زور می‌آوردند و با شیخ محمود بیعت می‌کردیم اکنون گناه کبیره از ما واقع شده؟ ما نزد شیخ محمود آمده‌ایم آن‌موقع ما را بزور نزد شیخ محمود می‌آوردید شاید شما ما را می‌مون حساب می‌کنید هر روز به یک صورت ما را می‌رقصانید اگر چنین تصور کرده‌اید در اشتباه هستید عباس آقا هموند گفت، میجر گرینهاوس با تعجب بمن نگاه کرد و چیزی نگفت و رفت

سپس من بمنزل شیخ محمود رفتم و میجرسون از آن تاریخ تا کنون با من بد است قرار گذاشتیم که عباس آقا هموند بوسیله بستگان خود و من هم بوسیله دوستان و مردم کوشش کنیم و یک جنبش را بوجود آوریم که اقدامات میجرسون و ابابکر آقا را خنثی نمائیم. عباس آقا بطرف (هیرو) و من هم بطرف قلعه دیزه رفتم. در اینجا میخواهم در مورد ارتباط شیخ محمود و میجرسون و نظریات خوانین پشتدر صحبت کنم و بیشتر علت نارضایتی مردم از انگلیس مشخص گردد. هنگام متارکه جنگ بین عثمانی و انگلیس استان سلیمانیه تحت امر ترکیه قرار گرفت و شیخ محمود بموجب دستور ترک‌ها بسمت استاندار سلیمانیه منصوب و طبق پیمان متارکه جنگ ارتش انگلیس نباید در سلیمانیه باشد به همین علت مأمورین انگلیس بوسیله چندین نفر دانشجوی کُرد با شیخ محمود پیمان بستند که یک تشکیلات کُرد تحت فرماندهی شیخ تشکیل و بتوافق رسیده بشرطی که شیخ ترک‌ها را در سلیمانیه بیرون کند و با آمدن ارتش انگلیس راضی شود. در نتیجه میجرنوئیل و همراهان بدون ممانعت به سلیمانیه آمده و با همکاری انگلیس سران عشایر با شیخ محمود بیعت و برنامه‌ای تنظیم و تبلیغ کردند که گویا کُرد

نمیخواهد تحت امر عثمانی باشد و علاقه دارند یک حکومت گردد تشکیل داده و تحت نظر انگلیس باشد. لیکن انگلیس بطور محرمانه با شخصیت‌های گرد مانند: بابکر سلیم آقا (همه‌وه‌ند) و عاده خانم عثمان پاشا در تماس بود و میکوشید که قدرت شیخ محمود را تضعیف کند همانطوریکه مستربیل در نامه‌ای مینویسد تشکیل حکومت شیخ محمود تنها یک اقدام موقتی است و منظورش استفاده از قدرت شیخ محمود بود، و میجر نوئیل از این کار دست کشید و ژنرال ویلسن میجرسون را جهت این کار تعیین نمود که قدرت شیخ محمود را تضعیف و شیخ را مجبور نمود که به انگلیس حمله نماید و آغازکننده جنگ را ملت گرد معرفی نمود.

میجر نوئیل مأمور تشکیل حکومت شیخ محمود و میجرسون مأمور بهم زدن این حکومت بود و دیدیم که چگونه فرمانروائی شیخ محمود بهم خورد خیلی‌ها میگفتند که شیخ میتواندست حکمداری خود را حفظ کند بشرطی که از دستورات انگلیس تبعیت میکرد ولی من میگویم خیر اگر دستورات او را اجرا میکرد وضع از این بهتر نبود اگر بهانه انگلیس این بود چرا بعد از محکوم و تبعید کردن شیخ فرد دیگری برای این کار تعیین ننمود؟ آیا بدان معنی نیست شیخ

محمود بهانه‌ای برای انگلیس بود؟ اگر انگلیسی‌ها حقیقتاً میخواستند حکمداری کردستان تحقق یابد نمیتوانستند از خارج فردی مانند ملک فیصل از عربستان بعراق بیاورند کما اینکه دیده شد که چگونه ملک فیصل را بعنوان پادشاه عراق منصوب کردند. بعلاوه خود میجرسون میتوانست حکمداری کردستان را بدست بگیرد تا شخص مورد نظر خود را تعیین کنند ولی معلوم است که انگلیس هیچگاه نخواسته است چنین کاری بکند و اصلاً نخواسته در موصل یک کردستان آزاد تشکیل گردد. چرا که بی‌هانه شیخ محمود چنین کردستان را بهم بزند پس چرا در مورد سرکوب انقلاب بکرپاشا و رشید عالی گیلانی در مقابل انگلیس از حکومت عراق محافظت می‌شد اینها همه مدرک است و انگلیس همیشه از اول نظرش نسبت به کرد خوب نبوده است.

این قبیل اعمال ناروای انگلیس موجب گردید که مخالفت ملت کرد نسبت به انگلیس گسترش یابد و ملاحظه شد که چگونه گروهی ترکیه را از کردستان بیرون کردند و دیدند که انگلیس از آنان بهتر نیست و در پی فرصت بودند که انگلیس را بیرون و خوانین و سران عشایر خواستار بیرون شدن انگلیس شدند من از عباس اقا هموند خداحافظی نموده و در



قلعه دیزه ماندم در آنجا با بعضی اشخاص اهل سلیمانیه مانند حسن افندی مدیر مالیه و بابکر آقا حاکم شهر ملاقات، حسن افندی مدیر مالیه از من خواست که گندم و غلات را محاسبه نمایم و باین بهانه به همه مناطق پشتدر رفتم و رؤسای عشایر را بشناسم دوباره عباس آقا هموند، شیخ امین، سندولان، بایزید آقا هموند و صالح آقا و احمد آقا را در نزدیک ملاقات نمودم در اینموقع حاکم سیاسی دربند بابکر آقا را از اینکه در تعیین برآورد و تخمین غله خوب انجام وظیفه نموده‌ام مرا آگاه ساخت و قرار شد به (شاور) رانیه بروم. در رانیه فتاح بیگ هموند را ملاقات نمودم او معارض انگلیس و بابکر آقا بود مرا آگاه نمود که در شهر (کویه) در مقابل انگلیسی‌ها و عوامل آنان جنبشی وجود دارد و جامی رسول آقا (و زان آقای شاور) مخالف حاکم سیاسی بابکر آقا مقابله مینمایند همچنین در روان‌دز هم نشانه جنبش پیدا شده بود بعد از آن نزد حاج رسول آقا شاور رفتم و گفتم:

طاهر افندی، با ویل آقا، محمد شین سرچیا، خدر آقا، شیخان بجیل و عشایر سورچی، شیخ کاکه امین سلان به روان‌دز حمله و آنرا تصرف نموده و در نتیجه اسماعیل بیگ

و حاکم سیاسی انگلیس مجبور شده‌اند از راه (دشت) خود را به (اریل) برسانند اکنون (روان‌دز) در دست انقلابیون است همچنین غفورخان (دشت) که از دست حاکم سیاسی انگلیس فرار نموده به روان‌دز مراجعت و انقلابیون با دولت ترکیه در تماس می‌باشند بعد از تعیین مقدار غلات به رانیه آمدم و این اطلاعات را به فتاح بیگ گفتم سپس به سندولان آمده شیخ امین را در جریان موضوع قرار دادم و به قلعه دیزه آمدم. در اینموقع ماجد مصطفی وارد قلعه دیزه شد از وضع موجود او را مطلع نمودم قرار شد من به روان‌دز بروم و با انقلابیون متفقاً بیانیهای منتشر نمایم از قلعه دیزه به سندولان رفتم عباس آقا آمد و من به رانیه رفتم در رانیه با حاج رسول آقا ملاقات نمودم و صبح روز بعد به روان‌دز رسیدم نزد غفورخان رفتم بایشان گفتم ملت همگی تمایل دارند با انقلابیون پیمان ببندند. سپس باتفاق غفورخان نزد انقلابیون رفتیم. با ویل آقا نوری محمد شین، خدر آقا شیخان بجیل، شیخ کاکه امین، احمد بیگ بگوگ در جلسه آماده شده و من از وضع منطقه آنها را آگاه ساختم و نظریات مردم رانیه و پشتدر را بآنان گفتم آنها تأکید داشتند یک نیرو باید باشد که گردد بتواند بآن متکی گردد و منظور آنان از

این نیرو دولت ترکیه بود از انگلیس کلاً مأیوس شده بودند و گفتند شیخان بجیل در (ته کره) بوده و فارس آقا زیبار و شیخ احمد بارزانی با مأمورین انگلیس درگیر شده اند و چندین حاکم سیاسی انگلیس را کشته و انگلیس هم با یک لشکر مجهز ارمنی و آشوری به آنجا حمله نموده است در نتیجه بعد از یک جنگ خونین فارس آقا با لشکر خود مجبور شده به اسماعیل آقا سمکو پناهنده شوند. همچنین شیخان بجیل در مناطق کوهستانی روان دز خود را پنهان و یوسف بیگ (بگوگ) بوسیله انگلیسی ها کشته شده و در اغلب نقاط نارضایتی علیه انگلیس بوجود آمده است و در پی فرصتی هستند که به روان دز حمله کنند و قبلاً در صدد بودند که لشکر ترکیه را به روان دز بیاورند و قدرت انگلیس را تضعیف که با استاندار (وان) ارتباط برقرار و طی نامه ای از این انقلاب پشتیبانی نموده اند و از آنان پرسیدم که نظریات شما در مورد مبارزات شما با انقلاب اسماعیل آقا سمکو چگونه است؟ گفتند با سمکو پیام هائی مبادله شده و سمکو گفته است نمیتواند در جنبش روان دز شرکت کند ما هم نمیتوانیم وطن خود را ترک کنیم و بخاک ایران پناهنده شویم بهتر است نیروی ترکیه را به روان دز آورده و خود را از تجاوزات

انگلیس حفظ نمائیم.

بررسی کردم نظریات عشایر پشتدر - رانیه نیز، همینطور است حاضر شدم به نمایندگی از طرف انقلابیون نزد قدری بیگ استاندار (وان) بروم تا برای آوردن نیروی ترکیه اقدام لازم بعمل آورد.

### رفتن من به (وان)

در تاریخ ماه تشرین یکم ۱۹۲۰ به نمایندگی انقلابیون کردستان جنوبی همراه فتاح شانه‌گر و حمید شیخ امین جهت ملاقات استاندار به وان رفتم شهر وان بوسیله قوای روسیه تخریب شده بود. تمام کاخها و بناها خراب و فقط خانه سیدطه و شیخ قادر سالم مانده بود قائم مقام و گروه ژاندارم در یک خانه بودند شب نزد قائم مقام بنام محمود فاضل اهل عراق در نهری مهمان بودیم ایشان تا درجه سرتیپی ارتقاء یافت. محمود فاضل شب بمن گفت بعد از پیروزی ارتش ترک در شرق و تسلط بر ارمنستان مجلس و نمایندگان و همه گردان شمال و شرق ترکیه با مصطفی کمال بتوافق رسیده‌اند و ارتباط آنان با خلیفه قطع گردید. قدری بیگ اهل دیار بکر اخیراً بسمت استاندار (وان) منصوب شده و منهم بعنوان

قائم مقام تعیین و اسماعیل آقا سمکو با ترکیه روابط حسنه دارد و با کاظم قره پاشا خوب و همه گونه تجهیزات جنگی بایشان میدهد. صبح روز بعد جهت دیدار با اسماعیل آقا سمکو به (چاریه) رفتم ضمن تبادل نظر معلوم شد نظر نامبرده با نظریات مردم کردستان جنوبی متفاوت است و گفت انگلیس اکنون نیرومند و مقابله با انگلیس برای کُرد سنگین است و احتمال نمیرود که ترکیه در جنبش روان دز شرکت نماید من نظرم این است که سعی کنیم در ایران مبارزات خود را گسترش داده و در اینجا بتوانیم کُرد را متحد و بتوافق برسانیم و برای بهبود وضع فعلی ما بهتر است: اسماعیل آقا سمکو که خود با ترکیه روابط حسنه داشت و نمیخواست با آنان درگیر شود و در ایران آشوب و بلوا ایجاد گردد تا ترکیه بتواند از آن بهره برداری نماید. بایشان گفتم نظریات شما صحیح است ولی افکار انقلابیون روان دز چنین نیست در بعضی موارد متفاوت میباشد گرچه عباس آقا و دوستان او به چنین نظریاتی موافق هستند قرار شد که باتفاق نزد آقای (قرنی آقا مامش) برویم و به عباس آقا و سایرین اطلاع بدهیم که در حوالی سردشت یکدیگر را ملاقات و در اینمورد مذاکره شود در اینموقع پیامی از استانداران بعنوان

اسماعیل آقا سمکو واصل نوشته بود شخصی که از کردستان جنوبی نزد شما است یعنی (اینجانب) به (وان) حرکت نمایم. منم با موافقت سمکو از طریق باشقلا بسوی وان حرکت مهمان مدیر پلیس بودم محمود جودت آنجا بود از دست ژنرال میجرسون فرار نموده و بسمت فرماندهی ژاندارمری (وان) منصوب شده بود او را در جریان قرار دادم هر روز در مورد وضع کردستان جنوبی و اعزام نیرو به روان دز بحث و مراتب را به آنکارا گزارش می شد و گفت قرار است نیروی ترکیه تحت فرماندهی محی الدین بیگ به روان دز اعزام و فتاح شانه گر به روان دز رفته که انقلابیون را مطمئن سازد فتاح شانه گر حرکت کرد و من با حامد ماندم و آنان را در جریان امر قرار دهم. من می خواستم با اسماعیل آقا سمکو ملاقات نمایم ولی استاندار (وان) موافق نبود لذا پیامی بوسیله (حامد) بعنوان سمکو ارسال که در جریان قرار گرفته و خود من در (وان) ماندگار شدم.

فتاح شانه گر از روان دز برگشت و گفت انقلابیون خواستار اعزام نیروی ترکیه هستند استاندار وان فوراً دستور حرکت نیروی ترکیه را به روان دز صادر نمود.

## روان دز و نیروی ژاندارم ترک:

در ماه نisan ۱۹۲۲ با اتفاق محی الدین بیگ همراه نیروی ترک که حدود یکصد سرباز و چندین افسر و یک قبضه مسلسل بود بسوی روان دز حرکت نمودیم.

بمحض رسیدن به باشقلا من نزد اسماعیل خان سمکو رفتم محی الدین بیگ بسوی نهري شمدينان رفت وقایع را برای اسماعیل آقا سمکو تعریف کردم فارس آقا زیبار که پناهنده سمکو بود حضور داشت گفت منم به روان دز خواهم آمد.

با فارس آقا همراه ۳۰۰ نفر مسلح بسوی نهري رفتیم و با نیروی محی الدین بیگ یکی شدیم. محی الدین بیگ گفت من با ۱۴ سرباز به روان دز میروم اگر اوضاع خوب بود همه نیروی ژاندارم را خواهیم برد. فارس آقا و سواره‌هایش بیارزان رفته و من به کانی رهش رفتم و با سعید بیگ برادوست رئیس عشایر بسوی روان دز عزیمت و از ما استقبال نموده و رفتار ناپسند انگلیسی‌ها باندازه‌ای مردم کردستان جنوبی را ناراحت کرده بود مایل بودند نیروی نظامی ترکیه به‌همیان کشور خود بیاورند تا انگلیسی‌ها را بیرون کنند گرچه هزینه آوردن نیروی ترکیه بعهده خود گردان بود و گردان

میخواستند نشان دهند که یک حکومت مانند ترکیه پشتیبان  
 آنان است انگلیسی‌ها بتوسط چندین عوامل خودپرست  
 مانند: بابکر سلیم آقا - شیخ محمود ولاش عادلہ خانم عثمان  
 پاشا و تعداد دیگری، حکومت شیخ محمود حفید را بهم  
 زدند و در شهر موصل ارمنی و آشوری‌ها را علیه گردان  
 تحریک همین حرکات آنان باعث شد که گردان برای آوردن  
 نیروی ترکیه کوشش نمایند گرچه میدانستند ترک‌ها صدها  
 سال است گرد را تحت ستم خود قرار داده و زیر تسلط آنان  
 آسوده نخواهند بود. و انگلیس برای آنان بهتر بود و شکی  
 نیست که حس دینی و خلافت و برعکس کفر تا حدود زیادی  
 در روح آنان اثر گذاشته بود برای اجرای این منظور نیروی  
 ترکیه را به روان‌دز آوردند. ناگهان خبر رسید که محی‌الدین  
 بیگ یگان خود را تسلیم محمود فاضل داده و جهت  
 ملحق‌شدن به لشکر جزیره که قرار بود در دیاربکر مستقر  
 شود معرفتی نماید و اعزام نیروی نظامی ترکیه به روان‌دز به  
 تعویق افتاد و منہم در نہری ماندم. ہر روز از روان‌دز پیام  
 میرسید کہ نیروی ترک سریعاً حرکت کند ضروراً بہ مرکز  
 لشکر در باشقلا رفتم قضیہ را با ابراہیم بتلیسی استاندار  
 آنجا در میان گذاشتم چون لشکر جدید در دیاربکر تشکیل



شده بود تأخیر حاصل گردید فرمان حرکت نیروی ژاندارم به روان دز صادر و من با محمود فاضل و نیروی لازم از طریق (کانی رهش) به روان دز حرکت نموده مردم استقبال خوبی از ما بعمل آوردند.

در اینموقع با تحریک انگلیس شیخ محمد بالک - محمد علی آقا جندیان کمیسیونی تشکیل داده اند و از ورود نیروی ترک ناراضی هستند که با شلیک یک گلوله توپ پراکنده شدند بمحض ورود به روان دز طبق روش گذشته کمیته ملی تشکیل و جهت اداره امور شهر به ترتیب زیر مسئولیت معین گردید.

- ۱- شیخ رقیب رئیس کمیته
- ۲- احمد تقی معاون کمیته
- ۳- شیخ امین عضو کمیته
- ۴- شیخ جوادی عضو کمیته
- ۵- غفور خان سرچیا عضو کمیته
- ۶- خدر آقا سرچیا عضو کمیته
- ۷- احمد بیگ بگوگ - قائم مقام روان دز
- ۸- نوری با ویل آقا فرماندهی ژاندارمری
- ۹- شوکت افندی رئیس شهربانی

تشکیلات (ملی) شروع به کار کرد تجهیزات نظامی بین آنان تقسیم گردید. شرح این انتصابات به استاندار (وان) گزارش گردید و مبارزه گسترش یافت شصت نفر از نیروی (لیقی) یعنی سپاه بومی کُرد تحت نظر انگلیس که در آموغ در باتاس حریر بودند آنجا را اداره میکردند و برحسب تصادف آن روز یکنفر از گردان بوسیله فرمانده این سپاه کشته شده بود بمحض شنیدن خبر نیروی ما بسرپرستی شیخ جواد به نیروی انگلیس حمله و شصت نفر با تجهیزات خود باسارت نیروی (ملی) درآمدند و افسریکه قاتل بود فوراً بوسیله بستگان مقتول تیرباران شد.

در این جنگ غنائم جنگی فراوان از نیروی انگلیس بدست قوای (ملی) افتاد. صبح روز بعد با فرمانده نیرو به حریر رفته و شیخ رقیب بجیل بعنوان حاکم آنجا تعیین شد این پیروزی در منطقه اثر گذاشت. فارس آقا زیبار به حریر آمد و تبریک گفت.

میرزا قادر بیگ به جنبش ما ملحق گردید. شیخ احمد بارزانی به روان دز آمد بیست نفر تفنگچی بسرپرستی شریف به نیروی ما پیوست. بیگزادگان بیتوان رشید بیگ کویری - حاجی رسول آقا شاور از جنبش، پشیانی نموده و

قدرت نیروی (ملی) افزایش می‌یابد.

در اینموقع ماجد مصطفی و مرحوم (قاله عایشه خان) از طریق ایران به روان‌دز آمدند ماجد بمن گفت توفیق وهبی به سلیمانیه آمده و برای تشکیل یک حکومت در کردستان بدون بازگشت شیخ محمود بتوافق رسیده‌اند ولی مردم بیشتر خواستار مراجعت شیخ بوده و بنظر من این اقدام انگلیس بدنبال جنبش روان‌دز صورت گرفته است. که انگلستان می‌خواهد تشکیلات کرد در کردستان بوجود آورد اگر انگلیس حقیقت می‌گوید منهم موافق می‌باشم و به ماجد مصطفی گفتم شما هم دنبال قضیه را بگیرید. پس همراه ماجد و قاله عایشه خان - محمود فاضل شیخ کاکه مین سلان و بیست سرباز و یکنفر افسر و شریفی نماینده شیخ احمد بارزانی مهمان میراحمد بیگ بودیم و غفورخان هم به شاور آمد.

یکی از عوامل انگلیس بنام احمد افندی مردم شاور را اذیت نموده ایشان نوکر کاپیتان (کوک) بود قبل از ورود ما فتاح بیگ هموند توسط این کاپیتان در رانیه بقتل میرسد مردم به احمد افندی حمله ور شده و توسط ۲ نفر بارزانی او را بقتل رسانیدند. مردم (آکوی) به رانیه حمله برده ما هم به

سرکیکان رفتیم و در حمله آنان شرکت کردیم. حاکم سیاسی دربند بابکر آقا در قلعه رانیه سنگر گرفته بود و از هر طرف حمله آغاز شد ماجد مصطفی با یک مسلسل حمله برد ولی سلاح ایشان از کار افتاد. ما آمادگی جهت شرکت در جنگ رانیه نداشتیم رانیه را ترک و به رواندز آمدیم.

بابکر آقا حاکم سیاسی دوباره به ناکو و شاور حمله ور شد مردم بر آنان شوریدند و عقب‌نشینی نمود. قاله عایشه‌خان و ماجد مصطفی پیامی از من اخذ و به سوی وان رفتند که پیام را به استاندار وان بدهند. نیروی ژاندارم رواندز از سوی ترکیه تقویت شد. خبر رسید که انگلیس می‌خواهد از دو طرف حمله نماید. من همراه کاکه‌مین سلان محی‌الدین بیگ - حذر آقا سرچیا با چندین سرباز به حریر رفتیم معلوم شد انگلیس با ۴۰۰ نفر سرباز ارمنی و آشوری و ۱۵۰۰ نفر نیروی (سپاه لیقی) بومی را در شقلاوله آماده و می‌خواهند به حریر و باتاس حمله کنند. صبح زود حمله آغاز گردید هواپیماهای انگلیس مشغول بمباران شد و جنگ خونین شروع گردید ضروراً از باتاس عقب‌نشینی نمودیم انگلیسی‌ها باتاس را اشغال و با نیروی شقلاوله ادغام گردید. شب خود را آماده نمودیم صبح زود در باتاس نیروی

انگلیس را گلوله باران و آنها بطرف باليسان عقب نشینی کردند و غنائم زیادی بدست ما افتاد و بسوی روان دز رفتیم. شیخ رقیب در حریر ماندگار شد قدرت حزب ملی گسترش یافت.

### بازگشت شیخ محمود و ارتباط او با ازدمیر:

در اینموقع که ما مشغول جنگ بودیم حکومت فرانسه در جبهه الجزیره با دولت ترکیه بتوافق رسید و نواحی (ادنه) و اطراف آن را تسلیم ترکیه نمود.

یکی از افسران ترکیه که در جبهه (عتتاب) علیه فرانسه مشغول نبرد بود بنام میر عالی (کلنیل) علی شفیق بیگ که به (ازدمیر) معروف است در هنگام عملیات درجه قائم مقامی افتخاری را اخذ نموده است. جنگ فرانسه و ترکیه تمام شد و با نیروی خود به روان دز آمد و بجای محی الدین بیگ بسمت فرماندهی نیروی ترک در روان دز منصوب گردید.

ازدمیر که در اصل مصری است و بنام علی شفیق میباشد مردی زیرک و شجاع و مسلط و آگاه و در آداب و زبان و فرهنگ گردان آگاهی دارد و خیلی هوشیار و با سران گُرد برخورد خوب داشت برعکس حکمای سیاسی انگلیس با

همه آنان دوست بوده و محبت میکرد با پیام و دوستی و ارسال نامه محبت آمیز به سران عشایر آنها را متوجه نمود سران عشایر خواستار شدند که (دریغند) را از وجود عناصر انگلیس پاکسازی نمایند و نیروی بابکر آقا و شیخان بجیل را بیرون و عقره را تصرف کنند و در اینموقع کریم بیگ (همه مه وهند) و فقیه محمد و سید محمد جباری با ۲۰۰ نفر سوار از حریر به روان دز وارد و از دو طرف از طریق (شاور) و دشت بسوی دریغند حمله را آغاز نمودیم من از سمت شاور، ازدمیر از طرف (دشت) نیروی ما باسانی وارد شاور شد دشمن شکست خورد بطرف شهیدان پیشروی نمودیم، انگلیسی ها رانیه را تخلیه و نیروی هموند بسوی بازیان پیشروی کرد، بابکر آقا از طرف قلعه دیزه خود را آماده نمود بود از بارزان تا ماوات جنگ شدت ادامه داشت. بابکر آقا در قلعه دیزه محاصره شده و خط مخابرات دریغند - قلعه دیزه از کار افتاد گرچه نیروی هواپیما شرکت داشت ارتفاعات دریغند توسط نیروی عباس آقا - غفورخان تصرف مردم شهیدان و رانیه آماده نبرد بودند، انگلیس مجبور شد دریغند را تخلیه کند صبح زود دریغند بتصرف خودمان درآمد قوای انگلیس در قلعه بوسکین دچار شکست شد. تمام

تجهیزات خود را بجای گذاشتند زیر پوشش هوائی خود را به (سرخومه) رسانیدند و نیروی انگلیس سلیمانیه را تخلیه نمود و اعلام شد که شیخ محمود بزودی به سلیمانیه وارد می‌گردد.

در شهرهای رانیه و پشتدر تشکیلات بوجود آمد چون بابکر آقا دربند و قلعه دیزه را ترک نموده بود و بایزید آقا بسمت قائم مقام قلعه دیزه، شیخ امین سندولان بسمت قائم مقام رانیه، رمزی بیگ سرپرست نیروی ژاندارم و چند آقای پشتدری مأمور دریند و فوزی بیگ بعنوان فرماندهی ژاندارمری رانیه و پشتدر و اینجانب هم بعنوان بازرس هر دو شهر که مرکز آن در رانیه بود منصوب شدیم.

ازدمیر به روان دز بازگشت، و نیروی ملی پراکنده خود ما با غفورخان و همراه با عده‌ای از رانیه و باتفاق غفورخان بخشدار (دشت) و قادر آقا پشتدری بخشدار (مرگه) ماندگار شدیم و هواپیماهای انگلیس مشغول گشت هوائی بودند. هیئتی از سلیمانیه از ما خواستند به سلیمانیه حمله کنیم ولی بعلت هم‌زمان بودن با مراجعت شیخ محمود آنرا قبول ننمودیم انگلیسی‌ها با عجله شیخ محمود را به سلیمانیه آورده و دوباره حکمدار کردستان شد ما برای اطمینان خاطر و نشان دادن حسن نیت نیروی خودمان از (قه‌م چوغه) به

رانیه تغییر مکان دادیم. به عباس آقا هموند پیشنهاد نمودم که با بابکر آقا آشتی نماید و باتفاق بحضور شیخ محمود بروند. و هر دو آقای کهنه دشمن باتفاق نوکران خودشان بحضور شیخ رفتند. عباس آقا به رانیه آمد گفت این بار در سلیمانیه کاپیتان (چپمن) را دیده و بایشان گفته است این جریانات همه‌اش تقصیر از ناحیه انگلیس است و آنهم توسط میجرسون و حکام سیاسی انگلستان انجام یافته است. ژنرال (چپمن) در جواب میگوید همه چیز تمام شده و ترک‌ها را از روان‌دز بیرون میکنند.

عباس آقا میگوید ما خودمان در اثر ستم شما ترک‌ها را به آنجا آوردیم ولی اگر اعمال‌تان خوب باشد و قدرت را به شیخ محمود بدهید ما هم ترک‌ها را بیرون میکنیم در غیر اینصورت پیوند خود را با آنان استوارتر خواهیم کرد.

فوزی بیگ را دیدم و گفتم اکنون که شیخ محمود برگشته بهتر است شهر پشتدر و رانیه تسلیم حکومت شیخ محمود بشود. فوزی بیگ از این پیشنهاد استقبال کرد و یکسره به روان‌دز رفت که نظریات (ازدمیر) را بدست آورد و بعد از چند روز برگشت و موافقت را گرفته بود بشرطی که یکی از ما بعنوان قائم مقام رانیه منصوب و مورد قبول شیخ محمود



باشد و برای این کار سید عبدالله انتخاب شد به عباس آقا خبر دادم که کار ما درست شده است و رانیه را تخلیه و آنرا تسلیم شیخ خواهیم نمود.

بعد از مدتی سید عبدالله با همکاران خود پرچم کردستان را به رانیه آورد و شروع بکار نمود. طولی نکشید اعمال ناشایست انگلیس شروع شد و هیئت شیخ خواستار شدند که شهر (کویه) تحت امر حکمدار کردستان قرار گیرد.

طبق موافقت عباس آقا و ژنرال (چپمن) انگلیسی ها آنرا رد و دوباره سعی نمودند بین یاران شیخ محمود اختلاف بوجود آورند در حقیقت ما در امر سیاست تجربه کافی نداشتیم و شیخ محمود از سیاست بافی آنان رنجیده خاطر شده بود و به آنان اطمینان نداشت و شیخ محمود پیامی به ازدمیر داد و خواستار ایجاد روابط با ترکیه شد که یک تشکیلات با همکاری ترکیه در کردستان بوجود آید ازدمیر این موضوع را با موافقت ترکیه یعنی دولت مرکزی موکول نمود و گفته بود این کار در صلاحیت ایشان نمیباشد و بایستی از آنکارا اجازه بگیرد.

شیخ محمود از ازدمیر خواست که هیئتی به سلیمانیه اعزام نماید ازدمیر رمزی بیگ و اینجانب را نزد شیخ محمود

فرستاد. توصیه و تأکید ازدمیر آن بود که فرماندهی نیروهای روان‌دز نسبت به شیخ محمود حسن نیت دارد و با همکاری مشترک موافق می‌باشد گرچه انگلیس از ورود ما به سلیمانیه آگاه یافته بود ولی چندان توجهی باین مسئله نکردند. در حضور شیخ عرض شد که با انعقاد پیمان با ترکیه عجله شده و معلوم شد که سمکو در اینمورد تجربیات فراوانی داشته و او از شیخ خواست که سریعاً خواستار اعزام هیئت ازدمیر باشد و نیز بعرض رسید که توافق با ترکیه زحمات فراوان دارد و اگر موافقت شود بایستی دولت مرکزی اجازه بدهد و ازدمیر نمیتواند کاری بکنند.

استاد رفیق حلمی بیگ در اکثر کتاب خاطرات خود در بخش ۶ صفحه ۶۱۴ و ۸۴ خاطر نشان نموده که: احمد تقی و فوزی بیگ و رمزی بیگ علاوه بر سفارشات که بحث شد نامه ازدمیر را به شیخ محمود داده‌اند که شرائط خود را در آن درج و برای همکاری با گردان اعلام ولی احمد تقی در خاطرات خود این موضوع را اعلام ننموده است.

در اینموقع سمکو با انگلیس اختلاف داشت و با سید طه درگیر بود و ترک‌ها بخانواده او حمله نموده همسرش کشته و فرزندش خسرو را نیز اسیر نموده و ۱۰ هزار لیره عثمانی او

نیز ضبط شده بود باین علت میخواست با ترکیه بتوافق برسد از سمکو سؤال نمودم چرا با انگلیس بتوافق نرسیده‌اید چنین گفت: انگلیس دروغ میگوید با کُرد بد نهاد است و هرچه وعده بدهد حقیقت ندارد و برای فریب است باین علت قول دادم که طبق دستور ترکیه عمل نمایم. و به ولایت خودم برگردم و منتظر فرصتی هستم که دوباره خسرو فرزندم را ببرم. این هیئت با شیخ به نتیجه نرسید. قرار شد هیئتی از کردستان به آنکارا برود یک تشکیلات کُرد و ترک تحت فرماندهی شیخ محمود بوجود آید و شیخ محمود فتاح بیگ و رفیق حلمی بیگ و اینجانب را جهت این کار تعیین نمود. موضوع را به ازدمیر گفتم او فوزی بیگ را همراه ما فرستاد و مأموریت یافتیم که علاوه بر آن به جبهه شرق در (سهری قامیش) جهت کار اسماعیل آقا سمکو و فرزندش خسرو بروم. راه شمدینان به ترکیه بعلت برف مسدود و قرار شد از طریق تبریز و با موافقت سفارت روس به ترکیه برویم. از راه (زینو) روان‌دز بطرت تبریز حرکت و به سفارت ترکیه در تبریز رفتیم سپس وارد مرز ترکیه شده و من به ستاد جبهه شرق رفتم و راجع به کار سمکو و فرزندش خسرو بحث و قرار شد اقدام شود. رفیق حلمی بیگ و فتاح بیگ برادر عیال

شیخ محمود به (باتوم) رفتند.

و تئیکه به (سهری قامیش) رفتم سرلشکر علی سعید پاشا را که نماینده کاظم قره پاشا بود ملاقات کردم روز بعد دستور داد خسرو فرزند سمکو را به دیدار من آوردند حدود ۱۰ تا ۱۲ سال سن داشت و ملّیس به لباس نظامی و یکنفر افسر همراه او بود او را احوال‌پرسی نمودم. علی سعید پاشا گفت من فرزند ندارم ایشان بجای فرزند من است اکنون نزد ما مشغول تحصیل است. گفتم او را نزد پدرش سمکو بفرستید گفت اکنون سمکو به مرز آمده و راضی شده خود و همکارانش سکونت کنند و منهم با مرکز مشغول اقدام میباشم که هم خسرو و هم پول او را یعنی لیره‌های عثمانی را به سمکو مسترد دارند.

حکومت ترکیه تا آن هنگام نیروی روان‌دز را رسماً قبول نداشت چون ازد میر با حکومت مرکز میانه خوبی نداشت از علی سعید پاشا خواستم که موضع خود را در اینمورد مشخص کنند و گفت دولت مرکزی قول داده که یک لشکر مجهز تحت فرماندهی سلیمان صبری به روان‌دز اعزام دارد و برای پیشرفت کار شیخ تلاش نموده است گفت من احترام خاصی برای شیخ قائل هستم.

در مورد شایعاتی گویا من در جریان قضیه موصل شرکت داشته‌ام حقیقت ندارد. قضیه موصل منظور شهید شدن شیخ سعید و پدر شیخ محمود و شیخ احمد برادرش و سایرین می‌باشد که با تحریکات و دسیسه عده‌ای از مخالفین و با تحریک همکاری دولت ترکیه انجام شد و بشهادت رسیدند.

مترجم

روز بعد با اتفاق سلیمان صبری به قارص رفتیم سه تیپ با تجهیزات آماده حرکت به (وان) بود من در آنجا ماندگار شدم تا نیروی نظامی به (وان) رسید، انگلیس از این قضیه مطلع شد و باین علت به روان‌دوز حمله نموده و نیروی ازدمیر را شکست دادند با تشویق انگلیس سید طه با نیروی خود به (نهری) حمله‌ور شده و آنجا را تصرف و نیروی سلیمان بیگ در طویله‌ها احشام خود را مخفی و از فرار ازدمیر اطلاع حاصل و به سید طه حمله نموده و او را شکست می‌دهد. و شمدینان را تصرف مینماید، بعد از چند روز علی سعید پاشا این خبر را بمن داد و از اینکه ازدمیر مقاومت ننموده انتقاد نمود.

رفتن من به آنکارا جهت ارائه نظریات اکراد -  
صبح روز بعد به حضور حسین بیگ رؤف بیگ

نخست وزیر و کفیل وزارت خارجه ترکیه رفتیم. گفت رفیق حلمی بیگ به سلیمانیه مراجعت نموده و اکنون عصمت پاشا در لوزان است و خواستار موصل می باشد و گفت با محی الدین بیگ رئیس ستاد ارتش دیدار کنید که شما را در جریان امر قرار بدهد. محی الدین بیگ گفت خبر رسیده که: نماینده انگلیس در کنفرانس لوزان گفته است مردم کُرد در موصل خواستار حکومت انگلیس هستند و رژیم ترک را نمیخواهند و جریان در این کنفرانس مطرح و حيله انگلیس معلوم شد. بعد از چند روز نخست وزیر ترکیه مرا احضار و گفت قرار شده از طریق سیاسی قضیه موصل حل و فصل گردد.

نماینده موصل به آنکارا دعوت شده از سفیر ترکیه در تهران خواسته اند که با شیخ محمود ملاقات در اینمورد اقدام لازم بعمل آید و بمن دستور داد که به «سهری قامیش» برگردم و برنامه را جهت این کار تهیه نمایم.

روز بعد باتفاق مرحوم شیخ قادر شیخ نوری برزنجه به استانبول رفتیم در آنجا بطور محرمانه سید محمد افندی فرزند شیخ قادر نهری را ملاقات کردم.

بوسیله قطار به ترابزون آمدم از آنجا به (ارض روم) علی

یاور را ملاقات و بوسیله ایشان ژنرال خالد بیگ و یوسف ضیا نماینده بتلیس و رهبران کُرد را ملاقات و در مورد وضع کردستان جنوبی به تفصیل بحث شد. خالد بیگ گفت کُرد خیلی بدبخت است مدتها است ما دارای حزب هستیم و برای آزادی کردستان کوشش و انتظار داشتیم از سازمان ملل متحد که یک کردستان مستقل داشته باشیم آنها شروع به دسیسه کردند. بجای کردستان آزاد ارمنستان را درست کردند و در (ادنه) و یرقان حکومت ارمنی را تشکیل ولایات کردستان شمالی، وان، قارص، بایزید، ارض روم را بآن ضمیمه نمودند در سلیمانیه تشکیلات شیخ محمود را بهم زدند تنها در دیاربکر قول داده اند که یک تشکیلات کوچک بوجود آورند آنهم تحت نظارت حکومت ارمنستان باشند چگونه این کار ممکن است چون با هم اختلاف دارند. در مورد فریب و تحریکات انگلیس بحث شد و گفت انگلیس قادر نیست باین وضع ادامه دهد تصور میکند که کُرد نمیتواند کاری انجام دهد ولی چنین نیست.

### مبارزه مصطفی کمال:

تنها لشکریکه از ارتش ترکیه مجهز و دست نخورده مانده

بود، لشکر کاظم (قره پاشا) بود. مصطفی کمال بازرس ارتش باتفاق چند انگلیسی وارد ارض روم شده تا لشکر مذکور را خلع سلاح کنند. بعوض آن مصطفی کمال باتفاق کاظم (قره پاشا) فرماندهی لشکر و با رؤسای عشایر بتوافق رسیده و بجای خلع سلاح لشکر انگلیسی ها را دستگیر کردند.

کُنگره ارض روم تشکیل و یکصد هزار لیره جمع آوری شد و این کمک ها به مصطفی کمال داده شد و با اسلحه خود را تحویل مصطفی کمال دادند بشرطی که از دولت ارمنستان و ترکیه نجات پیدا کنند و مصطفی کمال با خلیفه اعلام جنگ کرد چون خلیفه طبق دستور انگلیس عمل میکرد. ارتش مصطفی کمال به قوای ارمنستان حمله برد (یرقان) را تصرف و ارمنستان را شکست داد غنائم جنگی زیاد بدست ارتش مصطفی کمال افتاد.

ستاد فرماندهی به سیواس تغییر مکان کرد و از آنجا به آنکارا رفت مصطفی کمال با سران کُرد بتوافق رسید انجمن (ملی) تشکیل شد اکثر نمایندگان کُرد شرکت داشتند و همگی با حکومت استانبول قطع رابطه کردند و با روسیه روابط برقرار شد انگلیس یونان را علیه ترکیه تحریک در انادول ارتش یونان و لشکر خلیفه شکست و استانبول



بتصرف قوای (ملی) درآمد. انگلیس تغییر سیاست داد شایع کرد که با مصطفی کمال مشغول مذاکره است و از طرف دیگر گرد را می خواهد فریب بدهد و گویا بانان خود مختاری میدهد ولی چون شریف پاشا مشغول کوشش برای آزادی گرد بود ولی گردان او را پشتیبانی ننموده و میدانستند گرد بوسیله انگلیس فدای منافع انگلیس خواهد شد و بخواهد یک انقلاب بوسیله گردان بوجود آورد و بیبانه خاموش شدن شورش گرد؛ دولت ترکیه بتوافق برسد و مانند گذشته گرد و کردستان را بفروشد.

پشتدر مدتی بدون تشکیلات اداری بود سپس در زمان روی کار آمدن وزارت جمیل مدفعی در تاریخ ۱۹۳۳ ادارات برقرار شد و منعم به سلیمانیه برگشتم.

خالد بیگ و همکارانش با روسیه ارتباط برقرار نموده از آنان کمک خواسته بودند روس ها میگویند مانند انگلیس شما را فریب نداده وعده وعید به شما نمیدهیم فعلاً نمیتوانیم چون باعث رنجش ترکیه میشود و وضع گردان در خطر قرار گرفت در نتیجه سیاست بافی انگلیس حفظ آسایش و امنیت مشکل بنظر میرسد و سپس خالد بیگ گفت این موضوع را به اسماعیل خان سمکو بگوئید. ترک ها از شما

امین بوده و سعی کند با روسیه روابط برقرار نماید.

اسماعیل آقا در یک آبادی قدیمی در باشقلا مرز ایران بود بحضور ایشان رفتم توصیه‌های خالدیگ را بعرض رسانیدم. تشکر کرد و گفت اگر من راضی شوم آیا مرا به ارومیه میفرستید؟ من هم قول مساعد دادم و گفت با سفیر روسیه ملاقات کنید و به نمایندگی از طرف من از آنان بخواهید. باگردهای ترکیه - ایران - عراق روابط برقرار شود و آنان را پشتیبانی کند برای منافع هر دو طرف و بایشان بگوئید که من از طرف همه گردان وکالت دارم: اگر روسیه آماده شد تا پیام و یادداشت مبادله شود. در غیر اینصورت شخصاً مرا حمایت کنند در خاک ایران بتوانم از منافع خود حفاظت نمایم. پیام را اخذ کردم یکنفر همراه من آمد که جواب را توسط ایشان نزد اسماعیل آقا ارسال نمایم.

روز بعد به سفارت ترکیه در ارومیه رفتم سپس به سفارت روسیه هم رفتم کنسول روسیه بمن خیرمقدم گفت از اسماعیل آقا سمکو احوال‌پرسی کرد من هم سفارشات سمکو را باو گفتم پس از مذاکره لازم، گفت شرط اول غیرممکن است چون ما گردان را دوست داریم و نمیخواهیم آنان را فریب بدهیم فعلاً مقدور نیست و بعید هم نیست در آینده

بتوافق برسیم.

ولی برای شرط دوم شاید بتوانیم با اسماعیل آقا سمکو روابط داشته باشیم چون انگلیس سلیمانیه را تخلیه کرده اکنون شیخ محمود حکمدار است و سلام مرا به شیخ محمود برسانید اگر فردی را به اورامان جهت دیدن شیخ اعزام داشتیم مساعدت و همکاری بنمایند. این سفارشات را به نوکر سمکو گفتم خودم از طریق منگور - مامش پشتدر وارد سلیمانیه شدم سفارش کنسول روسیه را به شیخ عرض شد شیخ گفت هرگاه بیک فرستادند هرچه خواستند انجام میدهم.

فتاح بیگ بحضور شیخ رسید و برنامه نمایندگی خود را اخذ کرده بود منم برنامه خود را از شیخ خواستم شیخ فرمودند در پشتدر برنامه خود را بگیرید و منم به پشتدر رفتم.

در پشتدر برنامه را از عباس آقا اخذ و از طریق شمدینان به وان رفتم و برنامه را به حکومت مرکزی تقدیم نمودم و موافقت نمایندگی من اعلام شد. رشید جودت را در وان دیدم گفت وضع سمکو خوب نیست خسرو فرزندش را تحویل سمکو داده‌اند ولی پول او را نداده‌اند و گردان او را

کمک نمیکنند. بهتر است برای ایشان کاری انجام دهید من قضیه را به استاندار (وان) گفتم و علاقه داشت به سمکو کمک شود بشرطی که از دستورات ما تبعیت کند. و در این مورد بحث شد.

ارامنه و آشوری‌ها در مرز ترکیه با مسلمانان مقابله می‌کنند و اگر سمکو به (وان) آمد استقبال گرم از ایشان خواهد شد و تجهیزات جنگی فراوان بوی داده میشود و ۱۰۰۰ لیره از پول خود را بایشان پس خواهم داد و در پاره‌ای مسائل دیگر توافق خواهیم نمود شما با معاون اینجانب توفیق وهبی و رشید جودت به نزد سمکو بروید و ۲۰۰ لیره هدیه بایشان بدهید و او را به (وان) دعوت کنید و این اقدام برای سمکو و عاقبت‌گردد خوب خواهد شد و سوگند میخورم نسبت بایشان صادق می‌باشم. من با ۲۰۰ لیره نزد سمکو رفتم.

شایان توجه است وقتی که ارتش ترکیه سمکو را غارت کرد. ده هزار لیره از او ضبط نمود و این ۲۰۰ لیره در مقابل آن ده هزار لیره بود سپس سمکو موافقت کرد به وان برود گرچه قلباً ناراضی بود و گفت من از دست این گردان..... خود را به آغوش ترک می‌اندازم اکنون مرا در این آبادی کوچک مانند

مرغابی کور تنها گذاشته‌اند من به وان رفتم تا ترتیب استقبال از سمکو را فراهم نمایم. سمکو آمد سلیمان صبری با یک تیپ ارتش باستقبال رفت احترام زیادی قایل شد و یک کاخ جهت سمکو اختصاص داد دوباره طولی نکشید گردان بدور ایشان جمع شدند سمکو در گوشی بمن گفت این گردان را می‌بینی تا دیروز از من احوال‌پرسی نمی‌کردند ولی حالا مانند..... جلو پایم خوابیده‌اند چاره نیست باید با ایشان مدارا کرد. سلیمان صبری بیگ مقداری تجهیزات جنگی و ۱۰۰۰ لیره به سمکو داد و گفت دولت ترکیه ۱۰۰۰ نفر سرباز با تجهیزات مربوطه تحت امر سمکو قرار میدهد و عشایر هم میتوانند با وی همکاری کنند که در ایران مبارزه را شروع کنید مناطق خودتان را بگیرید. احمد آقا برادرت را بجای خود تعیین کنید و خودتان به جنوب بروید با نیروی خود به شیخ محمود حفید کمک کنید سمکو خیلی خوشحال شد و استاندار (وان) گفت فعلاً این موضوع محرمانه باشد. شما خودتان را آماده کنید من دستور دادم سربازان در باشقلا آماده حرکت باشند طولی نکشید با سلیمان صبری استاندار به باشقلا رفتیم پیامی واصل شد استاندار آن را مطالعه ولی رنگش تغییر نمود ما را کنار کشید

در آن پیام مصطفی کمال نوشته بود بعلت وضع خاص ملت‌ها ضروراً مبارزه و جنبش سمکو بتأخیر خواهد افتاد سربازان را به (وان) بفرستید سلام ما را به سمکو برسانید بایشان خیلی احترام بگذارید هرچه لازم است برای آسایش ایشان فراهم کنید با یاری خداوند متعال در آینده او را کمک خواهیم نمود اسماعیل آقا سمکو مانند مرده رنگش پرید سمکو گفت چنین فرصتی دیگر برایم پیش نمی‌آید هر طور شده بایران برگردم و چنین در دام سیاست قرار نگیرم.

معلوم است ترکیه برای سرکوب ارمنی‌ها و آشوری‌ها سمکو را می‌خواهد که آنان در جبهه (جوله مرگ) (هوره مار) بکار ببرد ولی ترکیه با انگلیس بتوافق رسید و طبق پیمان بروکسل مرز را تعیین حدود نموده و در نتیجه سمکو را آزاد نمود من در (وان) مانند سازمان ملل متحد برای حل قضیه موصل قرار صادر کرد که از ساکنین موصل نظرخواهی شود. نزد عباس آقا رفتم از او خواستم که هنگام اخذ رأی توسط کمیته سازمان ملل مردم کُرد برای ترکیه رأی بدهد.

فتاح بیگ و ناظم بیگ همراه این کمیته بودند از طریق راه مهاباد - سقز - بانه با تحمل زحمات به پشتدر رفتم. هیئت سازمان ملل اکثراً به شهرها آمده بود و انگلیسی‌ها همراه آنان

بودند من به سلیمان صبری استاندار وان اطلاع دادم که هیئت مذکور به پشتدر وشار باژیر نیامده و اکثراً مردم خواستار خودمختاری هستند و یادآور شدم که سازمان ملل متحد طبق خواسته انگلیس قرار صادر میکند و منتظر نتیجه بودم طولی نکشید روابط ترکیه و گردان تیره گردید جنگ بین آنان به رهبری شیخ سعید پیران و ترکیه آغاز شد. و انگلیس بین هر دو طرف مشغول تحریک بود. عاقبت بر سر موصل با ترکیه به توافق رسید و کردها را رها نمود.

سلیمان صبری استاندار وان پیامی ارسال و نوشته بود، متأسفانه حکومت ترکیه ناچار است دست از ولایت موصل بردارد و همراهان شما منظور نمایندگان در (ادنه) (ازدمیر) استانبول از اموال و غنائم ارمنی ها هر کدام یک سرویس منزل مسکونی بآنان داده و طبق اقتضای حال هر کدام شغل لازم بآنان واگذار میشود، اگر شما نیز تشریف بیاورید شامل حال شما هم خواهد بود من بررسی نمودم در اینموقع که ترکیه مشغول خونریزی ملت گرد است چگونه من به ترکیه بروم و از ثروت و خانه واگذاری باقیمانده ارمنی ها استفاده نمایم با عباس آقا هموند در اینمورد صحبت شد ایشان همین نظر را داشت. عباس آقا توسط احمد عثمان با انگلیس

بتوافق رسید بشرطی که مانند بابکر آقا هموند (عامل  
انگلیس) بایشان رفتار شود.

پشتدر مدتی بدون تشکیلات بود تا اینکه وزارت و  
نخست‌وزیری «جمیل مدفعی» در سال ۱۹۳۳ در عراق روی  
کار آمد و سیستم اداری برقرار گردید و منتهم به سلیمانیه  
مراجعت نمودم.٪

پایان:



خواننده محترم! بموجب این یادداشت این حقیقت روشن میشود که، انگلیس هیچگاه استقلال و آزادی کردستان را نخواست که بعد از جنگ اول جهانی و برخلاف وعده‌هایش باکراد در پیمان «صور» بجای دادن استقلال و آزادی به کردستان آنرا به ارمنستان داد و تشکیلات کردستان جنوبی را بهم زد و شیخ محمود را به هندوستان تبعید و اگر شیخ محمود شایسته چنین رهبری نداشت چگونه بعد از اسیری او را نفی و بوسیله میجرسون با تشکیلات کردستان ظالمانه و آنرا استعمار کرد و در آن زمان قدرت و یا دولتی که مخالف انگلیس باشد نبود و تنها خودش حساب بود و مردم کردستان جنوبی از دست سیاست‌های تجاوزکارانه حکام سیاسی انگلستان و تعدی ارامنه و عیسوی و غلامان حلقه به گوش آنان به ستوه آمده بود و در اثر این ستم انگلیس گردان مجبور شدند حکومت ترکیه عثمانی را به «روان دز» آوردند و در نتیجه انگلستان مجبور شد شیخ محمود را از اسارت و تبعید از هندوستان او را به سلیمانیه آورد و البته کاری نکرد که اطمینان شیخ و ملت کرد را تأمین و توجه آنرا جلب کند و

تنها هدف انگلیس ایجاد تحریک بین اکراد و ترکیه بود و جنگ بین شیخ سعید پیران و ترکیه مغتنم دانسته و از قتل و کشتار و خونریزی طرفین بهره‌برداری نمود.

بجای آنکه گردان را مساعدت کند بر سر موصل با ترکان بتوافق رسید و گردان شمال را مجبور نمود که دوباره باغوش ترک برگردند ترکی که دشمن خونین گرد بود و سید طه عامل خالص خودشان را طبق آرزوی ترک‌ها او را مجبور کردند روان دز را ترک و از دولت ایران خواستار کمک شود و همزمان با واقعه ششم ایلول و جنبش زمامداری یعنی زمانی که استانداری بهاءالدین نوری همه آنرا باثبات میرساند که هیچگاه انگلیس برای آزادی و استقلال کردستان با صداقت اقدام ننموده است و هر اقدامی برای سیاست و مصلحت خود انجام داده و نوشته‌های مستر (بیل) و (میجر آدموندز) که گواه این قضایا بوده‌اند و از خطابه و سخنرانی‌های شهید قاضی محمد مهابادی رهبر گرد که فریاد کشید و از دست انگلیس شکایت داشته و گفته است مادر این گوشه از کردستان لانه و آشیانه‌ای برای خود تهیه دیده‌ایم ولی انگلیس با تمام قدرت و سیاست خود مشغول برهم زدن آشیانه ما هستند خلاصه نفوذ حاکم جهت احقاق حق مؤثر

است بعلاوه خود انگلیس مسئول این بیعدالتی این قوم بوده که بخاطر تبلیغات دروغین فریب خوردگان همه چیز را بهم زده یا خود گرد با ترک رابطه داشته بدین ترتیب مسئولیت همه چیز بعهدہ گردان بوده که همدیگر را متهم بنمایند و حقیقت از آنان پنهان و در وضعیت نفاق اختلاف و عدم اطمینان نسبت بهم باقی بمانند.

بدینوسیله از آقای فهمی قفتان که در مورد چاپ این کتاب متحمل زحمات گردیده سپاسگذار خداوند چنین افرادی را موافق و همچنین از برادر فرید عزیز خوشنویس تشکر میشود.

تهیه کننده: جلال تقی

ترجمه: احمد محمدی

مربوان ۱۳۷۴/۱۲/۲۵ خورشیدی

## شرح حال مترجم بطور مختصر

اینجانب احمد محمدی در سال ۱۳۱۷ هجری شمسی در دزلی مریوان متولد شده و طبق معمول در آن زمان تا کلاس ششم ابتدائی در مریوان مشغول تحصیل شدم در آن زمان اگر کسی از ۶ کلاس بیشتر درس می خواند او را کافر و سرسری پنداشته و می گفتند اگر کسی کلاه و دستمال بر سر نداشته باشد کافر است. بهر حال بعزت عدم امکانات مالی نتوانستم به تحصیل ادامه دهم لذا در سال ۱۳۳۷ خورشیدی در ارتش استخدام و پس از طی آموزشگاه درجه داری در اصفهان به کرمانشاه منتقل و بعنوان مترجم مطبوعات گردی سپاه ۴ باختر مشغول انجام وظیفه شدم.

متعاب آن سپاه ۴ منحل و بجای آن ارتش یکم تشکیل گردید و من هم کار ترجمه را ادامه داده و بعنوان مترجم مطبوعات گردی در ارتش یکم منصوب گردیدم و در حین خدمت نیز در رشته ادبی به تحصیل خود ادامه دادم.

پس از ۳۰ سال خدمت صادقانه که ۱۰ سال بعنوان رئیس رکن ۱ بیمارستان ۵۲۴ منطقه ای کردستان «لشکر ۲۸ سنندج»

و در قسمت کارگزینی خدمت نمودم و مدت ۸ سال نیز در منطقه عملیات جنگ تحمیلی وظایف محوله را انجام و خدمات من همواره مورد رضایت مردم و خدمت به مردم، اقوام، دوستان و هم‌میثنان عزیزم بوده است که در سال ۱۳۶۷ بافتخار بازنشستگی نائل شدم.

بعنوان یک فرد کُرد ایرانی که قطعاً به تاریخ و ادب و فرهنگ خود علاقه‌مند و عشق می‌ورزم و پس از ۳۰ سال خدمت در ارتش و تحمل مرارت‌ها و ناکامی‌ها ناهمواری‌ها و ناسازگاری‌ها به کار ترجمه خود ادامه دادم.

سروران محترم آگاهی دارند که بعضی از خواهران و برادران کُرد و بخصوص غیر کُرد آنطور که باید و شاید بزبان کُردی کرمانج تسلط نداشته لذا اینجانب با اتکاء خداوند لایزال و با تحمل زحمات فراوان و گرفتن اوقات خود و خانواده‌ام توانستم کتاب‌های مشروحه زیر را بزبان شیرین فارسی ترجمه نمایم که خوانندگان فارس زبان ایران عزیز و سایر بلاد که به تاریخ و ادب و فرهنگ خود علاقه دارند استفاده کنند، که بعلمت عدم امکانات و استطاعت مالی تا

کنون موفق به چاپ این کتاب‌ها نبوده و همچنان کوشش  
مینمایم که انشاء... کار چاپ آنان با تمام رسد.

۱- تاریخ گُرد و کردستان نوشته پروفیسور امین زکی بیگ  
(سه جلد)

۲- بنه‌ماله‌ی زانیاران = فرزندگان گُرد یا فره‌زانه‌گانی کورد  
شامل خاندان‌ها و سلسله و شجره‌نامه مشایخ، سادات،  
علماء، عرفا، ادبا، شعرا و دانشمندان گُرد از قرن اول هجری  
تا سال ۱۴۰۷ هـ به قلم ماموستا ملا عبدالکریم مدرس

۳- (بزوتنه‌وه‌ی سیاسی و روشنبیری کورد = مبارزات  
سیاسی و روشنفکری گُرد) از آغاز قرن ۱۹ تا قرن بیستم  
نوشته رمزی قزاز که مجوز آن از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد  
اسلامی اعطا گردید که بزودی به چاپ خواهد رسید.

۴- (چیم دی) یا قیام ملت گُرد به رهبری شیخ محمود  
حفیدزاده برزنجی ملک نه‌مر = جاوید علیه استعمارگران  
بریتانیا در کردستان عراق ۱۹۱۸ - ۱۹۴۲ بقلم استاد محترم  
احمد خواجه‌افندی ۳ جلد.

۵- خاطرات رفیق حلمی = قیام شیخ محمود برزنجی و مردم کرد  
نیبه بریتانیا (سه جلد)

۶- (ثافره ته ناوداره کانی کورد = زنان نامدار کرد) نوشته  
عبدالجبار جباری

۷- (شورشی نه ته وه یی کوردله کوردستانی ترکیه = قیام ملی  
کرد در کردستان ترکیه) نوشته ژنرال احسان نوری پاشا- ترجمه از  
ترکی استانبولی به کردی: جمیل رژیانی

در خاتمه از تمام طبقات مختلف جامعه فرهنگ دوست  
بخصوص همشهریان محترم و ادب دوست و آنان که به  
تاریخ و فرهنگ پر از فراز و نشیب کُرد و کردستان علاقمند  
هستند چنانچه کاری از دست آنان برمی آید بمنظور چاپ  
کتاب های فوق اینجانب را ارشاد و مورد حمایت و هدایت  
قرار داده و در امر چاپ آنان اقدام مقتضی معمول و بذل  
عنایت مبذول و خود را در پیشگاه تاریخ میهن و وطن عزیز  
خود کردستان روسفید نمایند. مضافاً باینکه از تمام سروران  
محترم و خوانندگان ارجمند تقاضا دارد که چنانچه در این  
ترجمه به اشتباهات و نواقصی برخورد نمودند با عنایت و  
بزرگواری خود مرا مورد عفو و بخشش قرار داده و در صورت  
امکان اینجانب را در جریان موضوع قرار دهند.

سپاسگزارم

احمد محمدی

۱۳۶۹-۱۲-۲۰

ضمناً جهت تهیه عکس شخصیت‌ها از منابع زیر بهره گرفتیم  
ضمن عرض سپاسگزاری از مؤلفین کتاب‌های مشروحه زیر  
بعرض میرسد:

۱- عکس بابکر سلیم آقا

- کردها، ترک‌ها، عرب‌ها بقلم کریس کوچرا ترجمه استاد

ابراهیم یونسی چاپ تهران انتشارات روز بهان ۱۳۶۷

۲- آداب و رسوم کردن بقلم محمود افندی بایزیدی بسمی و

اهتمام شرق‌شناس مشهور روس الکساندر ژابا ترجمه و

تعلیق عزیز محمدپور داشبندی (عکس ژنرال علی احسان

نوری پاشا)

۳- کتاب تاریخ و جغرافیای کردستان موسوم به سیرالاکراد

تألیف عبدالقادر بن رستم بابائی باهتمام محمد رئوف

توکلی (عکس ملا مصطفی بارزانی)





اسماعیل آقاسمکو که بر علیه استبداد رضاخان قیام نمود



احمد تقی مؤلف این کتاب  
ورابط بین دولت ترکیه و حکومت شیخ محمود  
۱۹۱۹



ژنرال میجرسون فرماندهی نیروهای نظامی سیاسی بریتانیا در کردستان عراق  
ودشمن شماره ۱ شیخ محمود برزنجی و حکومت کردستان ۱۹۱۹



بابکر سلیم آقا مشهور به «کاپیتان بابکر» مخالف قیام شیخ محمود و حکومت کردستان که  
سالها با بریتانیای استعمارگر همکاری داشت.

# **KURD'S Fights**

**Against British colonization**

**In AHMAD - TAGHI'S Memories**

*By : DJALAL - TAGHI*

*Translator : AHMAD - MOHAMADI*

شیخ محمود برزنجی، مشهور به «ملک محمود نه‌مر» از رهبران نامدار قیام مردم کرد، علیه استبداد بریتانیا بود. وی در ۲۱ ماه مارس سال ۱۹۱۹ به محمودخان دزلی دستور داد که با لشکر بزرگ خود، وارد شهر سلیمانیه شود.

«میجرسون» فرماندار سیاسی - نظامی وقت سلیمانیه، تاب مقاومت نیاورد و از صحنه گریخت. محمود خان فاتحانه وارد شهر شد و چندی بعد شیخ محمود برزنجی - علیرغم دولت بریتانیا - حکومت مستقل کردستان جنوبی را اعلام کرد ...

امپراتوری بریتانیا، پس از یک تجهیز همه جانبه، لشکری گران به فرماندهی «ژنرال فریزر» به سوی کردستان روانه کرد که برای نخستین بار از هوا نیز حمایت می‌شد. از سوی دیگر خیانت یکی از سران عشایر به نام «حه‌مه مشیر سلیمان» فرمانده لشکر چمچمال کار را بر سپاه شیخ محمود دشوار ساخت.

با این همه شیخ و سپاهش در نهایت رشادت جنگیدند و در محلی به نام «دربندبازیان» خسارات سنگینی به ارتش بریتانیا وارد کردند. سرانجام جنگ مغلوبه شد و شیخ محمود در کنار «به‌رده قاره مان» به اسارت درآمد و به بغداد انتقال یافت و در بیدادگاه نظامی بریتانیا به اعدام محکوم شد اما به دلیل ترس از عواقب کار این حکم به ده سال زندان تخفیف یافت.

«احمد محمدی»

ISBN 964-360-270-2



9 789643 602703

حق چاپ و نشر برای مترجم محفوظ است.

قیمت: ۳۷۰۰ ریال